

**EN
SPÉCIAL**

Scie à chaîne

440e



399.⁹⁹ \$

**EN PLUS
Obtenez
EN PRIME**

La Gatineau

www.lagatineau.com

**PLACE AUX GRANDS PRIX
DE LA RURALITÉ PAGE 10**

COMPLEXE BRANCHAUD-BRIÈRE À GATINEAU



Emploi

Québec
Outaouais



RECHERCHÉS

**16 candidats intéressés
à se "bâtir un avenir"**

Nos usines
de transformation du bois
visent à préparer l'avenir afin
de combler de futurs postes

**D'OPÉRATEUR
D'ÉQUIPEMENT D'USINE**

Pour occuper ces postes, le Centre
d'emploi en collaboration avec
le Centre de formation professionnelle,
offre la possibilité
à 16 candidats d'apprendre ce métier



2010

- un cours qui mène directement à un poste bourré de défis
- possibilité d'une aide financière du Centre local d'emploi

INFORME-TOI!

INSCRIS-TOI!

(819) 449-4284 poste 247

Le Centre de formation professionnelle offre toute une série de cours qui mènent à des emplois intéressants. Consultez les 4 pages spéciales pour en savoir plus.

LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, L'EXCELLENCE EN FORMATION

Lauzon, Planchers de bois exclusifs compte sur une main-d'oeuvre de qualité

Son partenariat avec le Centre de formation professionnelle est un gros plus

MANIWAKI - Les dirigeants de Lauzon, planchers de bois exclusifs inc. n'ont pas hésité à s'associer avec le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau afin de préparer l'avenir et de combler de futurs postes d'opérateurs d'équipements, un cours qui débutera le 27 septembre prochain à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki.

«C'est nécessairement un gros plus pour notre entreprise. Nous aurons sûrement besoin d'employés. Même si nous ne pouvons garantir les emplois, il est assuré que nous aurons besoin de travailleurs dès la reprise anticipée de l'activité forestière. La situation, au cours des derniers mois, s'est considérablement améliorée. Il est toujours bon de pouvoir compter sur l'expertise de travailleurs qui sont formés pour nos opérations spécifiques», indique Mme Marylaine Sylvestre, conseillère en ressources humaines chez Lauzon, planchers de bois exclusifs inc. à Maniwaki.

Les stages

Les dirigeants de l'usine de Maniwaki

fondent beaucoup d'espoir sur les stages en milieu de travail qui sont prévus à la formation. Ces stages seront adaptés aux opérations quotidiennes de l'usine. «Les étudiants auront donc l'opportunité de passer de la théorie à la pratique. Nous saurons bien les recevoir lorsqu'ils s'amèneront pour leur formation sur place.»

Un produit distribué partout

Lauzon, planchers de bois exclusifs se spécialise dans l'usinage de planchers de bois franc et de planchers contre-collés, recouverts d'une lamelle de bois contre-plaqué d'une épaisseur de 3/8 de pouce recouverte de bois. «Ce type de plancher est usiné à 100 % à notre usine de Maniwaki.»

Quant au planchers de bois massif, ils sont usinés à Papineauville mais sont teints et vernis à l'usine de Maniwaki. Le produit est exporté particulièrement vers les États-Unis, le Canada et en Europe. «Nous sommes en train de développer un marché en Chine. Les pourparlers vont bon train et devraient se concrétiser à moyen terme.»



Mme Marylaine Sylvestre est la directrice des ressources humaines chez Lauzon, planchers de bois exclusifs à Maniwaki.



L'usine Lauzon, planchers de bois exclusifs inc. est implantée à Maniwaki depuis 1997.

Les emplois

Lauzon, planchers de bois exclusifs, compte 100 emplois directs à son usine de Maniwaki auxquels il faut ajouter le même nombre en emplois indirects. Le Groupe Lauzon emploie le même nombre de travailleurs à son usine de Papineauville et il faut également doubler la donne en ce qui concerne les emplois indirects.

«Dès que l'industrie aura pris sa vitesse maximum normale, nous reviendrons au même personnel qu'il y a trois ans, alors que nous comptons 120 emplois directs à notre usine de Maniwaki. Nous avons adopté la formule du temps partagé dès la chute des marchés aux États-Unis. Nous avons repris le rythme régulier il y a quelques mois», ajoute Mme Marylaine Sylvestre.

Lauzon, planchers de bois exclusifs, produit quelque 12 millions de pieds carrés de bois par année pour alimenter ses usines de Maniwaki et Papineauville.

«Pour revenir au cours de formation, nous espérons que les candidats seront nombreux. Il est important, pour notre entreprise, de pouvoir compter sur une main-d'oeuvre de qualité», conclut Mme Marylaine Sylvestre.

EN SPÉCIAL

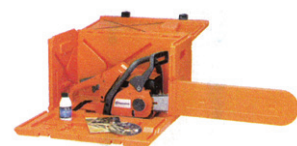
Scie à chaîne

440e



399.⁹⁹ \$

EN PLUS Obtenez EN PRIME



Coffre deluxe pour scie à chaîne

Husqvarna

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972
Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La Gatineau

www.lagatineau.com

PLACE AUX GRANDS PRIX DE LA RURALITÉ PAGE 10

COMPLEXE BRANCHAUD-BRIÈRE À GATINEAU



DON D'UN DEMI MILLION \$

DE LA FAMILLE BRANCHAUD - PAGE 12

UN VERNISSAGE RÉUSSI POUR SANDRA GUÉRETTE PAGES 14-15

Portail

de la Vallée de la Gatineau



Faites-en votre page de démarrage



Toutes les nouvelles de la région!

WWW

Joignez-vous à nos amis!

Journal La Gatineau maintenant sur

facebook



PAGES 24-25

**LA BALLE MOLLE RENAÎT À CAYAMANT
TOUT UN TOURNOI !**



PAGE 4

**Association de la route de l'Eau vive
30 SITES, 30 PHOTOS !**

meubles branchaud

voyez notre **CIRCULAIRE 4 PAGES** DE BONNES AFFAIRES SUR L'ÉLECTRONIQUE ET L'INFORMATIQUE dans le Publi-sac

1598\$

Les **primes** d'automne

Image et son ÉLECTRONIQUE - INFORMATIQUE

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •

Les plus beaux attraits en photos sur la route de l'eau vive

Les clichés sont dévoilés dans la verrière du Château Logue à Maniwaki

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - «Ma petite est comme l'eau, elle est comme l'eau vive.» La chanson de Guy Béart prend tout son sens dans l'offensive des municipalités membres de l'Association de la route de l'eau vive (AREV) qui dévoilait 30 clichés du projet Fierté de nos sites captés par des photographes d'ici mardi dans la verrière de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki.

Ces 30 photographies sont accrochées au mur de la verrière pour le bénéfice des visiteurs et de la population régionale. Elles témoignent de la beauté des municipalités de Maniwaki, Délage, Aumond, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau et Bouchette, membres de l'AREV.

Six des plus beaux sites de chacune des municipalités qui font partie de l'AREV sont représentés par autant de photos qui témoignent de la beauté des attraits naturels de ces cinq municipalités.

«Il ne faut pas attendre que les autres valorisent notre région. Nous avons les ressources et le talent pour s'occuper de promouvoir notre région. Ces photographies en témoignent clairement», précise le directeur général de l'AREV, M. Rodrigue Lafrenière.

Ce projet «Fierté de nos sites», est coordonné par Mme Rita Godin. «Nos photographes ont fait un travail remarquable. De plus, nous tenons à souligner fortement l'implication des propriétaires du Château Logue qui croient en la culture et à tout l'impact économique qu'elle peut susciter dans la région. Le projet a été réalisé par des gens de chez nous et ses retombées économiques bénéficieront aux gens d'ici.»

Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, estime que les visiteurs veulent connaître la région qui est très belle quand on se donne le temps de la visiter. «Nous avons beaucoup de choses à voir chez nous. Lorsque nous avons débuté les discussions, à la suite de notre association, très peu d'entre nous étaient conscients des valeurs naturelles que nous avions dans chacune de nos municipalités. En discutant, nous nous sommes tous aperçus que nous avions beaucoup à offrir. Ce projet ne fait que débiter.»

Le maire de Délage, Jean-Paul Barbe, donnait très peu de chance au projet de se réaliser. «Je me disais que nous avions tenté des regroupements dans le passé qui s'étaient terminés en queue de poisson. Mais notre regroupement dans l'AREV prouve le contraire. Nous sommes capables de travailler ensemble.»

Le président de l'AREV, le maire de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau et préfet suppléant de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Roch Carpentier, a parlé de la recherche de financement afin de permettre la réalisation du projet. «Nous nous sommes adressés à la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau et la directrice générale, Mme Christiane Carle, n'a pas mis de temps à réagir positivement à notre demande.»

Mme Dorothy St-Marseille, maire suppléant d'Aumond, impute à l'ouverture d'esprit des membres la réalisation de ce projet. «Nous avons fait du bon travail et il faut continuer dans la même veine.»

Le maire de Bouchette, Réjean Major, a précisé que le projet a plu à la population de sa municipalité. «Marc Saumure, un de nos contribuables, a été le grand responsable de ce projet à Bouchette. Nous lui devons une fière



Les maires des municipalités membres de l'AREV n'ont pas manqué de présenter quelques photos de leurs municipalités respectives dont le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, de Délage, Jean-Paul Barbe, de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Roch Carpentier, également préfet suppléant de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, le directeur général de l'organisme, Rodrigue Lafrenière, la coordonnatrice du projet, Rita Godin, a qui on a présenté cette magnifique gerbe de fleurs, Christiane Carle, directrice générale de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau et Dorothy St-Marseille, maire suppléant d'Aumond.

chandelle. Ce projet s'inscrit dans la légende de la chasse galère qui fait partie de notre patrimoine culturel. D'ailleurs, nous invitons les gens à assister nombreux à notre pièce de théâtre de samedi soir à la salle municipale. Il s'agit d'une réalisation de Jacques Falquet qui relate la vie rurale dans le conte.»

15 000 \$ de la Caisse populaire

La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau n'a pas hésité à investir 15 000 \$ dans la réalisation de ce projet. «Le but de ce projet de l'AREV est de faire découvrir nos sites naturels en exposant ces lieux en photos de toutes dimensions dans tous les lieux publics des municipalités de la MRC-VG. Ces photos mettent en évidence et démontrent à l'ensemble de notre population toute la richesse du potentiel touristique à développer sur notre territoire afin de diversifier notre économie pour créer des retombées économiques de notre industrie touristique qui se diversifie de plus en plus.»

Le directeur général, Rodrigue Lafrenière, parle d'une confrérie municipale qui n'a pas fini d'étaler ses attraits au grand jour. «Nous espérons que notre regroupement sera imité dans les autres secteurs de notre territoire. Nous tenons nos réunions à l'hôtel de ville de Maniwaki où nous sommes reçus avec beaucoup de chaleur. On nous sert même le souper. Mais le projet ne s'arrête pas là. Nous voulons en faire une exposition itinérante en participants aux divers festivals et activités communautaires organisés partout sur le territoire. Si Fred Pélerin a pu mettre St-Élie-de-Caxton sur la mappe, nous pouvons très certainement en

faire autant.»

L'AREV songe à aménager la Place de la chasse galère et des pionniers à Bouchette. Comme l'indique Rodrigue Lafrenière, il faut revigorer toutes les municipalités membres de l'AREV. «Nous avons déjà réussi, en un peu plus d'un an, à aménager trois sites rupestres sur notre territoire, à Maniwaki, à Délage et Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Comme quoi le regroupement de gens et le remue-ménages peuvent mener à des réalisations étonnantes.»

M. Michel Lacroix, un des actionnaires du Château Logue a indiqué que l'entreprise reprenait du poil de la bête au cours des derniers mois. «Nous avons investi dans cette entreprise pour revaloriser notre région. Plusieurs ont cru que nous courrions à notre perte en investissant dans une telle aventure. Nous soulignerons, samedi, notre 10e anniversaire. Nous croyons au potentiel de la région. L'objectif était d'enrichir la région et nous nous en approchons chaque jour.»

L'AREV n'en est qu'à ses premiers balbutiements. Plusieurs autres projets vont germer et seront réalisés, sans tambours ni trompettes, au cours des prochains mois. Tous les maires des municipalités membres de l'AREV ont tenu à féliciter les photographes qui ont croqué sur le vif les plus beaux clichés valorisant, du même coup, les cinq municipalités qui en sont membres.

La population est invitée à visiter cette exposition à la verrière du Château Logue à Maniwaki. C'est gratuit !



Les photographes Stéphane Dupéré, représenté par Michel Dupéré, Roch Carpentier, Robert Gauvreau du Studio Gauvreau qui s'est chargé du développement, Rita Godin, chargée du projet, Diane Marengère, François Lemaître, Michel Lacroix, du Château Logue et Rodrigue Lafrenière. Claude Beaudoin et Yves Joannisse n'apparaissent pas sur la photo.

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télé.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière et Madeleine Lefebvre, pigistes
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax
130, Adrien-Robert
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No. 0535.
Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.
Deloitte
Société en fiducie

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

Le financement Choix du client TM permet aux concessionnaires d'offrir un financement de long terme au client (jusqu'à 96 mois), mais de retourner le véhicule à 36, 48 ou même 60 mois. Le client a des versements basés sur un amortissement plus long, mais paie pendant un terme moins long pour l'usage du véhicule.

**GRAND
CARAVAN** **21 495\$**
65\$/semaine



JOURNEY **19 995\$**
69,³⁰\$/semaine



DODGE **26 495\$**
RAM 4X4 SXT **87,⁸⁹\$/semaine**

2.75% TAUX VARIABLE

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



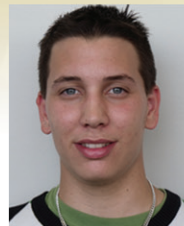
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

LES NOUVELLES COULEURS D'AUTOMNE



Modèle Dodge Journey SXT montré

**VOICI LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT. LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE.
PAIEMENTS MENSUELS RÉDUITS ET CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 36 MOIS.**

DODGE JOURNEY SE 2010

PRIX TOUT INCLUS:

19 995 \$[†]

LE PRIX INCLUT 1 250 \$[‡] DE REMISE AU COMPTANT
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

OBTENEZ

0 % TAP[†]

DE FINANCEMENT À
L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU
CHOISISSEZ

61 \$ PAR SEMAINE

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

@

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

2,75 %^{*} POUR 84 MOIS

OU
CHOISISSEZ

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT[†]

70 \$ PAR SEMAINE

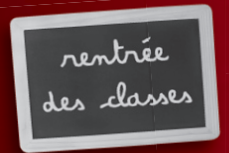
@

4,99 % POUR 78 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

OFFRE SPÉCIALE[†]

POUR SEULEMENT



9 \$ DE PLUS PAR SEMAINE[†]

Avec Financement choix du client[†]

DODGE JOURNEY SXT 2010

Groupe sept passagers sans frais (les quantités sont limitées)

- Troisième rangée de sièges inclinables et rabattables 50/50
- Roues 17 po en aluminium
- Transmission automatique 6 vitesses avec Auto/Stick^{MC}
- Moteur V6 et plus...

L'OFFRE INCLUT

1000 \$

EN BONI
AU
COMPTANT^{*}

OU CHOISISSEZ

1250 \$

EN ACCESSOIRES
MOPAR OU
PNEUS D'HIVER^{*}

LE MULTISEGMENT
LE PLUS VENDU AU PAYS[†]



AUTOROUTE: 7,9 L/100 KM (36 MPG) Δ
VILLE: 11 L/100 KM (26 MPG) Δ



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION
FRONTALE ET LATÉRALE^{*}



«MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ» SELON L'IIHS

PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères: * , * , † , ‡ , Δ , • Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1^{er} et le 30 septembre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (UCDH49 + 22F): 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. ‡ Les remises au comptant (Dodge Journey SE 2010: 1 250 \$, Dodge Journey SXT 2010: 2 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Dodge Journey SE 2010 (UCDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 995 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 128,17 \$/150,61 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 995 \$/23 495 \$. * Le taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 995 \$/23 495 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 60,40 \$/70,98 \$, des frais de crédit de 1 992 \$/2 340 \$ et une obligation totale de 21 987 \$/25 835 \$. Le taux variable préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. † Le Financement Choix du clientTM pour un terme jusqu'à 96 mois par Services financiers TD est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur la plupart des nouveaux modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 et 2011 à l'exception des modèles Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Les véhicules sont financés pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat à la date de l'option (36, 48 ou 60 mois après la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de détérioration, de kilométrage et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera créditée au client. Tout solde qui demeure dû au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Exemples: Dodge Journey SE 2010 (UCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 19 995 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel de 4,99 % sur une période de 78/81 mois équivaut à 338/351 paiements hebdomadaires de 70 \$/79 \$ et une obligation totale de 23 423 \$/27 685 \$. L'immatriculation, l'assurance, le permis, le kilométrage en excès (24 000 km/année), les frais d'usure et de détérioration et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † L'offre spéciale «Rentrée des classes» s'applique à un maximum de 500 Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K + AGV + 4I2), jusqu'à épuisement des stocks. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. • Le boni au comptant «Rentrée des classes» de 1 000 \$ est offert sur les Dodge Journey SXT et RT 2010 et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. • Le rabais sur les accessoires Mopar ou les pneus d'hiver inclut les taxes et l'installation et doit être utilisé au moment de l'achat d'un Dodge Journey SXT ou RT 2010 pour l'achat et l'installation d'accessoires Mopar ou de pneus d'hiver. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar/pneus ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour utilisation future. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en juin 2010 selon R.L. Polk. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. • Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Journey 2010. ^{MD} Financement Choix du client est une marque de commerce de Chrysler LLC. TM SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. [®] Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge • RAM



ÉCONOMIE ET AFFAIRES

Meubles Branchaud acquiert Ameublement Lefebvre

Une économie d'échelle et une augmentation du volume pour les consommateurs

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'acquisition d'Ameublement Lefebvre dans le secteur Buckingham de la grande ville de Gatineau permet à Meubles Branchaud de raffermir son emprise sur le marché de la vente de meubles et d'appareils électro-ménagers faisant de l'entreprise un des plus gros marchands de l'Ouest du Québec.

Cette acquisition porte à huit le nombre de magasin de Meubles Branchaud. Le premier magasin de Meubles Branchaud, avait été aménagé, en 1959, à l'angle de la rue Principale-Sud et Commerciale à Maniwaki. M. Branchaud avait alors fait l'acquisition du magasin Belmec. Le regretté homme d'affaires a mené les pourparlers visant l'acquisition des magasins d'Amos, Gatineau et Val d'Or. Ses fils, conscients du projet expansionniste de leur père, ont ajouté d'autres magasins à la chaîne Branchaud dont ceux de Rouyn, Mont-Laurier, Mont-Tremblant et, finalement, Buckingham.

«La transaction s'est finalement concrétisée en juin dernier. Ameublement Lefebvre est une entreprise médium-high. C'est donc un tout nouveau concept pour nous puisque notre personnalité d'entreprise est considérée comme médium-low. Ce nouveau

magasin permettra à Meubles Branchaud d'augmenter son volume pour le plus grand bénéfice des consommateurs de la région de l'Outaouais. Nous sommes très fiers de cette acquisition et en toute humilité, nous sommes la seule entreprise de notre domaine qui avait les ressources financières pour procéder à l'achat de ce magasin», d'indiquer M. Joël Branchaud.

Les pourparlers

La transaction d'affaires était dans l'air depuis au moins deux ans. Paul Lefebvre, un des deux propriétaires d'Ameublement Lefebvre, avec son frère, qui est décédé, a décidé de prendre sa retraite. Et comme il n'y avait pas de relève, il a voulu se départir de son magasin.

«Nous en avons discuté il y a deux ans au Salon de Toronto. Les pourparlers se sont poursuivis et se sont finalement concrétisés en juin dernier. Nous allons donc maintenir les 30 emplois d'Ameublement Lefebvre ce qui porte notre personnel à 270 employés dans nos huit magasins, incluant notre département du couvre-plancher de même que notre compagnie de transport.»

Ameublement Lefebvre est implanté à Buckingham depuis 80 ans. Meubles Branchaud entend continuer de l'opérer sous le même vocable commercial. «Mais nous lancerons un concours, au moment que nous

jugerons opportun, afin de trouver une autre appellation pour ce magasin. Nous devons également modifier, avec l'addition de ce nouveau magasin, notre approche au niveau du marketing. Une chose est certaine, les consommateurs y gagnent beaucoup dans cette acquisition en ce sens que ce nouveau magasin augmente notre superficie de vente.»

Une chose est certaine, Meubles Branchaud n'a pas l'intention de bouleverser son approche auprès de la clientèle à la suite de l'acquisition de ce nouveau magasin. «Nous allons prendre le temps de bien analyser la situation. Nous voulons conserver le style que nous préconisons depuis toujours chez Meubles Branchaud, un style qui tient compte des habitudes de notre clientèle. Mais il est certain que l'appellation va changer.»

Comme le précise Joël Branchaud, Meubles Branchaud est une entreprise qui s'implique dans son milieu. Depuis l'avènement de la Fondation Jean-Claude Branchaud, l'entreprise contribue financièrement à la réalisation de divers projets d'organismes sociaux, sportifs et culturels de la Vallée-de-la-Gatineau. Les dirigeants de Meubles Branchaud ont tenu, mardi, à Gatineau, une importante conférence de presse à la polyvalente Nicolas-Gatineau sur



Joël Branchaud a confirmé l'acquisition d'Ameublement Lefebvre dans le secteur Buckingham de la grande ville de Gatineau.

des investissements majeurs dans la communauté outaouaise.

«Nous voulons conserver notre image mi-village mi-ville qui fait que nous sommes différents dans notre domaine. Nous aurons toujours le souci de conserver un profond attachement à nos racines», conclut Joël Branchaud.

HORS-BORD

Lafontaine

GRACEFIELD

hbl@hors-bordlafontaine.com

800-567-0546 • 819-463-3488

ÉRIC THÉRIEN, propriétaire 79, ch. Point Comfort JOX 1W0

NE MANQUEZ PAS LE BATEAU!

Achetez maintenant à des **PRIX IMBATTABLES** votre bateau ou ponton Princecraft modèle 2011

FINANCEMENT DISPONIBLE À PARTIR DE 5.23%





Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau!

Mugnette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : mugnettecere@videotron.ca

<p>180 000 \$</p>  <p>70, Ch. de la Traverse - Aumond</p>	<p>SIA: 8369312</p> <p>Magnifique terre de 298 acres vous y trouverez un petit lac, des champs et une montagne, une maison de 2 ch. à c. cuisine et ch. de bain (genre camp de chasse) idéal pour chasseurs ou villégiateurs Une visite s'impose.</p>	<p>149 900 \$</p>  <p>228, Route 105, Messines</p>	<p>SIA: 8387894</p> <p>Maison à étages, terrain clôturé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, terrain de 245x200 pieds, zoné commercial.</p>
<p>115 000 \$</p>  <p>39, ch. du Rapid-Faucher, Gracefield</p>	<p>SIA: 8280144</p> <p>Fermette près de la Route 105, 8 pièces dont 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, 3 acres de terrain, garage attaché, sous-sol, terrain aménagé, zoné résidentiel.</p>	<p>177 500 \$</p>  <p>167, Rue Lévis - Maniwaki</p>	<p>SIA: 8353554</p> <p>Bâtisse commerciale située près du centre-ville, 10 bureaux et une salle de conférence au rez-de-chaussée et 3 bureaux, entrepôt, salle de réunion et garage au sous-sol.</p>
<p>25 000 \$</p>  <p>5, ch. Rollin - Délage</p>	<p>SIA: 8314885</p> <p>Aucun voisin à l'arrière, salle de bain attenante à la chambre des maîtres, chauffage électrique, four encastré.</p>	<p>PRIX RÉDUIT</p>  <p>436, rue de la Montagne - Maniwaki</p>	<p>SIA: 8316390</p> <p>L'élégance discrète de cette maison est rehaussée par de belles moulures de bois. Venez visiter, l'intérieur est rénové au complet.</p>

TERRAINS À VENDRE

- Aumond, 3827.93 m.c. situé sur le Lac Hogan, 76.2 m en bordure du lac. Ché. Énard 15 000\$- NOUVELLE INSCRIPTION
- Gracefield Terrain de 49,9 ha 60 000\$ - SIA: 8387766
- Bouchette 5.5 acres sillonnant le ch. Charbonneau et le ch. des Pins, venez visiter. 22 000\$ - SIA: 8345377
- Bouchette Bord du Lac Chalifoux, 1 116.57m.c - 42.57mètres de longueur et 27.95 en façade, bon prix 14 600\$ - SIA: 8345402
- Egan-Sud - Terrain à vendre, d'une superficie de 57,9 x 179,78, zoné résidentiel et commercial. 75 000\$ - SIA: 8334618

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

Le 2^e déjeuner annuel de la Lieutenante Isabelle Lebeau se prépare

Il aura lieu le mercredi 17 novembre au Resto du Draveur à Maniwaki

MANIWAKI - Le 1^{er} déjeuner annuel de la Lieutenante Isabelle Lebeau avait rapporté des bénéfices nets de 14 706,40 \$ en 2009. La barre est haute pour la deuxième édition qui aura lieu le mercredi 17 novembre prochain au Resto du Draveur à Maniwaki.

Les profits générés par le déjeuner de la Lieutenante Isabelle Lebeau sont versés au Centre régional de l'Hôtellerie de l'Outaouais (CRHO) géré par la Fondation québécoise du cancer et servent à éponger les frais de séjour des personnes atteintes de cancer de la Vallée-de-la-Gatineau et de la région de l'Outaouais.

«Les profits de l'an dernier ont permis de défrayer le coût de séjour pour 294 nuitées au CRHO pour des personnes de la Vallée-de-la-Gatineau. La barre est haute mais je suis optimiste quant à la participation de la population d'ici qui se montre toujours très généreuse pour ce genre de levée de fonds populaire», indique Mme Isabelle Lebeau.

Une première réunion

Les membres du comité organisateur se réunissaient pour une première fois, jeudi dernier, au poste du détachement de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

Mme Darlene Lannigan, une survivante du cancer, membre du comité organisateur, insiste sur l'importance de participer à ce déjeuner qui est la seule activité de levée de fonds de la Fondation québécoise du cancer dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Un total de 735 déjeuners ont été servis lors de la première édition en 2009. «Notre objectif pour le 17 novembre prochain est d'accueillir 900 personnes pour notre déjeuner.

L'an dernier, les commerçants de la région ont généreusement contribué au succès financier de notre premier déjeuner et tout semble indiquer que nous pourrions, encore une fois, compter sur leur collaboration en 2010. Leur contribution est fortement appréciée de la part des organisateurs», ajoute Mme Isabelle Lebeau.

Gilles Lafrenière, propriétaire du Resto du Draveur de Maniwaki, assure que le fonctionnement de l'activité sera simplifié cette année. «Nous allons instaurer une section rapide afin de permettre aux travailleurs de faire leur part et qu'ils puissent déjeuner plus rapidement pour amorcer leur journée de travail par la suite.»

Des gens impliqués

La coordination de l'activité a été confiée, pour la deuxième année d'affilée, à Mme Gaétane Lacroix. Le comité organisateur comprend des représentants de divers domaines de la vie sociale, économique et culturelle dont Suzanne Gauthier, infirmière clinicienne et infirmière pivot en oncologie au Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, Gaétan Bussièrès et Gisèle Danis de CHGA-FM, Denise Carrière du journal La Gatineau, Darlene Lannigan, une survivante du cancer et Mme Marie-Murielle Legault, coordonnatrice du développement et des bénévoles à la Fondation québécoise du cancer. Le pianiste, Gontran Hubert, assurera la musique d'ambiance pendant toute la durée du déjeuner qui débute dès 5h30 et qui se poursuit jusqu'à 11h.

Bref historique

Fondée en 1979 par le Dr Michel Gélinas, le Dr Pierre Audet-Lapinte et leur collègues, la Fondation québécoise du cancer a



Dans l'ordre habituel, Gaétane Lacroix, Darlene Lannigan, Suzanne Gauthier, Denise Carrière, Gilles Lafrenière, Marie-Murielle Legault, Isabelle Lebeau, Gaétan Bussièrès et Gisèle Danis.

depuis apporté un soutien et un réconfort aux personnes atteintes de cancer et leurs proches. Ils reconnaissent que derrière chaque cancer, il y a une personne trop souvent négligée dans ses besoins les plus pressants. C'est pourquoi ils se sont donné pour mission d'améliorer la qualité de vie des gens atteints de cancer et celle de leurs proches en leur offrant des services d'information, d'accompagnement et d'hébergement.

Près de 30 000 personnes ont été hébergées dans les CRH de Montréal, l'Estrie, la Mauricie et l'Outaouais depuis 1988. En 2007-2008, pour citer un exemple, 445 personnes ont été hébergées au CRHO qui compte 22 lits.

À quelques pas du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau, le CRHO compte 11 chambres qui totalisent 22 lits. Les résidents peuvent profiter de plusieurs salons qui

offrent détente et divertissement de même qu'une cuisinette où ils peuvent prendre un lunch.

Les activités offertes, à même les installations, sont nombreuses dont le Café-rencontre Angèle-Hudon, le souper communautaire, la massothérapie, le Qi Gong, l'exercice physique selon la méthode Lebed, l'atelier Belle et bien dans sa peau, le jardin communautaire, les spectacles de magies et des sorties à l'extérieur.

Plus de 2 500 personnes y ont séjourné depuis 1996 provenant de l'Outaouais, de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec.

«Pour toutes ces raisons, il est important de participer à ce deuxième déjeuner annuel. Pour de plus amples informations, vous pouvez me contacter le 819-449-4333», d'indiquer Gaétane Lacroix.

Femme monoparentale ou en famille recomposée?

Tu es sans emploi ou tu songes à retourner aux études? Une porte est ouverte sur ton avenir! Tu as le goût d'améliorer ta vie personnelle, familiale et économique. La formation **Vers la Réussite** répond à tes besoins.

C'est gratuit et un soutien financier est possible.

Les ateliers offerts durant la formation:

- Estime de soi
- Communication
- Gérer son stress
- Relation parent-enfant
- Être parent d'adolescent
- Connaître ses droits
- Planifier sa vie
- Et autres...



Début le 20 septembre 2010 à Maniwaki

Pour informations ou pour inscription 819-334-1114



L'Association des familles monoparentales et recomposées de l'Outaouais

Crédit pour les agriculteurs et les coopératives agricoles

Soutenir le renouvellement du secteur agricole et permettre aux coopératives de mieux exploiter les débouchés commerciaux



Le programme de la Loi canadienne sur les prêts agricoles (LCPA) est un programme de garantie de prêts qui permet aux agriculteurs d'avoir accès plus facilement au crédit. Les agriculteurs, y compris les débutants, peuvent utiliser ces prêts pour construire, rénover et agrandir leurs exploitations agricoles. Les coopératives peuvent aussi obtenir des prêts pour transformer, distribuer ou commercialiser des produits agricoles.

Caractéristiques du programme de la LCPA :

Prêt maximum de 500 000 \$ pour les terres et les bâtiments
Prêt maximum de 350 000 \$ pour toute autre fin admissible

Demandeurs admissibles :

- Agriculteurs établis
- Agriculteurs débutants ou en démarrage (moins de six années d'expérience en agriculture)
- Agriculteurs qui prennent contrôle de l'exploitation familiale
- Coopératives agricoles détenues par une majorité d'agriculteurs (50 % + 1)

Pour de plus amples renseignements :

Communiquez avec votre institution financière

Composez le 1-888-346-2511

Visitez le site Web www.agr.gc.ca/lcpa



Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada



Canada

RÉSIDENCE DE L'ANGE GARDIEN

194, Route 107, Déléage • 819-441-1205

Un vrai *paradis*
pour les aînés!

2 CHAMBRES DISPONIBLES

avec salle de bain privée

La Résidence offre les services suivants :

- soin des pieds gratuit, par l'infirmière Bernadette Hubert
- messe à la Résidence par le père Robert Godin
- visite d'un médecin et d'une infirmière sur place
- aide aux bains, deux fois par semaine
- repas équilibré et collation
- service de médication
- activités sur demande
- salon de coiffure sur place
- service de transport pour vos rendez-vous
- droit de crédit impôt et crédit de logement
- aide du CLSC
- ambiance familiale
- la résidence est accréditée par l'Agence de la Santé et des Services Sociaux de l'Outaouais
- surveillance 24 h

À la signature du contrat :

OBTENEZ
LE PREMIER MOIS

GRATUIT

*Normand Grenier et Raymond Lamoureux
vous invitent chaleureusement à venir les visiter!*

Faites vite, réservez votre place. Seulement deux chambres disponibles. **819-441-1205**

À propos des Grands Prix de la ruralité

Consultez <http://www.gpr2010.com/pages/propos.php> pour plus de détails

Le gala de la remise des Grands Prix de la ruralité a lieu à Maniwaki, sous un grand chapiteau érigé pour l'occasion, sur le site du Club de golf les 3 Clochers.

La cérémonie se déroule sous la présidence d'honneur de monsieur Laurent Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et de monsieur Pierre Rondeau, préfet de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

Fête champêtre

La formule pour la remise des prix est celle d'une fête champêtre. La cérémonie débutera officiellement par un cocktail qui sera suivi d'un souper au cours duquel les prix suivants seront attribués :

* le prix Mobilisation, remis à une MRC par la Fédération Québécoise des Municipalités (FQM);

* le prix Excellence — Innovation, remis au promoteur d'un projet innovant par l'Union des municipalités du Québec (UMQ);

* le prix Organisme rural, remis à un organisme pour son leadership par Solidarité rurale du Québec (SRQ);

* le prix Agent rural, remis pour l'animation du milieu rural par l'Association des centres locaux de développement du Québec (ACLDOQ);

* le prix Hommage, remis pour souligner un engagement exceptionnel par le ministre Laurent Lessard.

Pour cette troisième édition des Grands Prix de la ruralité, quelque 400 personnes sont attendues à Maniwaki.

La soirée est précédée par la Journée de la ruralité au cours de laquelle les partenaires du monde rural participeront aux échanges organisés pour l'occasion.

Pour obtenir de l'information sur les possibilités d'hébergement, sur l'itinéraire et les attraits locaux, veuillez consulter les sections «Hébergement» et «Cartes de localisation» ou composer le 819 441-2295 pour rejoindre Tourisme Vallée-de-la-Gatineau

(sans frais 1-866-441-2295).

Lorsque vous ferez vos réservations, n'oubliez pas de mentionner qu'il s'agit de réservations pour les Grands Prix de la ruralité.

Vous trouverez également le formulaire d'inscription dans la section «Inscriptions» que vous devez compléter et transmettre en ligne.

Si vous souhaitez également effectuer votre paiement en ligne, vous devez avoir en main les codes d'accès qui vous ont été envoyés avec votre invitation. Si vous avez perdu vos codes d'accès, appelez au numéro sans frais ci-dessus ou écrivez-nous à «info@gpr2010.com».

N'oubliez pas de nous indiquer si vous souffrez de quelconques allergies ou intolérances alimentaires sur le formulaire d'inscription.

Pour obtenir d'autres renseignements concernant la Journée de la ruralité, vous pouvez consulter le site du ministère des

Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire au www.mamrot.gouv.qc.ca

Le gouvernement, en collaboration avec le Comité des partenaires de la ruralité, décerne tous les ans les Grands Prix de la ruralité dont l'objectif est de rendre hommage aux leaders du développement rural et de mettre en évidence des personnes ou des organismes, de même que des initiatives ou des innovations, liés à la mise en oeuvre des pactes ruraux et des autres mesures de la Politique nationale de la ruralité.

Il s'agit d'un événement d'envergure nationale. Les Grands Prix de la ruralité se sont tenus pour la première fois en 2008 à Saint-Camille dans la MRC des Sources en Estrie. En 2009, ils ont eu lieu à Upton dans la MRC d'Acton en Montérégie. À chacune de ces éditions, près de 350 acteurs du milieu rural de tout le Québec étaient présents.

La légende de la chasse galerie racontée à Bouchette

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Pour la première fois dans la Vallée-de-la-Gatineau, citoyens et visiteurs auront la possibilité d'assister à une pièce de théâtre professionnelle qui fera connaître la légende de la Chasse Galerie, une légende qui appartient en propre à

la Vallée-de-la-Gatineau.

Et c'est au centre municipal de Bouchette que cette légende née dans le lit de la rivière Gatineau sera racontée, le samedi 11 septembre, à 20h30, dans le cadre du festival Bouchette village des Traditions.

«Les gens d'ici ont le droit de se faire le plaisir de connaître et d'apprécier une légende d'ici,

une légende que d'autres régions du Québec envient», soutiennent les organisateurs de la présentation de cette pièce de théâtre intéressante.

Jacques Falquet, qui inventorie le domaine des contes et des légendes depuis quelques années, jouera dans cette pièce, accompagné de Jean-Marc Lalonde, un multi-instrumentiste étonnant.

Un cinéaste veut en faire un film

On sait que le cinéaste Réal Chabot trouve cette légende si intéressante qu'il veut en faire un film à présenter sur tous les écrans du Québec.

Or, on espère que des scènes seront tournées dans la Vallée pour établir si possible des sites à visiter ici.

Sommairement, la Chasse Galerie est l'histoire imagée d'un groupe de bûcherons «poignés» pour demeurer dans leur chantier de la Gatineau, un soir du Nouvel An.

Ces «bûcheux» s'ennuient terriblement de leurs blondes. Ils décident alors de recourir au pouvoir du Diable pour faire en «canot volant» le voyage vers Lavaltrie où vivent leurs dulcinées.

Sitôt dit, sitôt fait, ils montent dans un canot, prononcent des paroles magiques, s'élèvent dans les airs, et flottent très rapidement vers la région de Montréal en suivant comme carte de voyage les lits de la rivière Gatineau et des Outaouais.

La légende soutient qu'ils sont très

rapidement arrivés auprès de leurs amis de cœur, ont dansé une grande partie de la nuit et sont revenus au petit matin à leur campement de la Gatineau, dans le même canot, mais après avoir connu bien des problèmes de conduite...

Une légende rentable pour Bouchette et la région

Soulignons que les organisateurs du festival comptent sur la présentation de cette pièce de théâtre la Chasse Galerie pour faire comprendre pourquoi Bouchette désire se servir de cette légende dans le cadre du développement d'un tourisme culturel, un genre de tourisme qui active l'économie de plusieurs communautés au Québec (il faut penser par exemple à Fred Pellerin)

Car Bouchette travaille à construire la Place de la Chasse Galerie, en souvenir de cette légende que «personne ne veut abandonner à d'autres régions, puisqu'elle a pris vie dans notre coin de l'Outaouais».

«Il faut donc se rendre voir cette pièce de théâtre capable de faire connaître toute la légende qui prendra vie dans le film de Chabot», suggèrent les développeurs d'un tourisme potentiel complémentaire à Bouchette.

Il semble que «c'est à ne pas manquer», selon Florentine Larivière qui offre les billets «au coût de seulement 10\$». On la joint au numéro 465-2470.



**AVEC LA FORMATION
À DISTANCE,
C'EST VOUS
QUI CHOISISSEZ**

**vos cours,
votre horaire,
Votre lieu,
et le rythme
de vos études !**

Grâce à la formation à distance de niveau secondaire, les adultes ont accès en tout temps aux cours de formation générale et à certains cours de formation professionnelle.

Communiquez avec le Service de formation à distance

COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS

819 503-8087

1 800 561-9171



Une production de la Société de formation à distance
des commissions scolaires du Québec

L'Association des motocyclistes de la Haute-Gatineau désire remercier tous les commanditaires qui ont contribué au franc succès de l'édition 2010 de la «Poker Run» qui a eu lieu le 21 août dernier.

- Chez Martineau
- Resto Le Notre-Dame
- Épicerie Aumond
- Épicerie 4 Fourches
- Dépanneur Céré
- La Ribambelle
- Buck's Sport
- Gendron Autos
- Garage Mc'Connery
- Suny's
- Pneus Pierre Lavoie
- Sports Dault
- Roulement C.P.
- Anatole Gagnon & Fils
- U.A.P. Napa
- Garage Leblanc Volkswagen
- Théo Récréo

Les profits générés lors de cette activité seront remis au «Club des petits déjeuners du Québec».



MAISON DE LA FAMILLE
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau offre des services aux familles de la région qui ont des enfants de 0 à 17 ans. Elle est un lieu d'échange et de discussion, d'entraide et d'information.

Offre d'emploi

Directeur (trice)

(REPLACEMENT CONGÉ DE MATERNITÉ)

NATURE DE LA FONCTION :

- Relevant du conseil d'administration, l'employé devra entre autres :
- Superviser et gérer le fonctionnement des services offerts;
- Superviser et gérer les ressources humaines, matérielles et financières;
- Assurer le partenariat auprès des établissements et organismes locaux et régionaux;
- Évaluer les besoins du milieu;
- Conceptualiser et actualiser la programmation;
- Assurer la pérennité des services;
- Rédiger tous les rapports relatifs aux fonctionnements de l'organisme;
- Assurer la promotion de la Maison de la famille

QUALIFICATIONS REQUISES :

Diplôme d'études collégiales ou universitaires en sciences sociales ou tout autre domaine connexe jugé pertinent.

APTITUDES RECHERCHÉES :

- Leadership, motivation, engagement, empathie;
- Capacité d'écoute;
- Capacité de travailler en équipe;
- Attitude non hiérarchique;
- Capacité d'analyse;
- Grande autonomie;
- Excellente capacité au niveau de l'organisation du travail et la gestion de projet.

TRAITEMENT DE BASE :

30 heures semaines

Remplacement d'un congé de maternité.

Salaire selon l'échelle salariale en vigueur.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard
le 24 septembre 2010 à l'adresse suivante

a/s Joëlle Martel
224, Notre-Dame
Maniwaki, Québec,
J9E 2J5

Par courriel : joellemartel@videotron.ca
ou par télécopieur : 819-441-0283

Vous êtes parents d'enfants âgés de moins de 5 ans ?

La halte-garderie *Les rayons de soleil* est là pour vous! Téléphonnez-nous!

Nous accueillons vos enfants dans un milieu stimulant où des personnes attentives, chaleureuses et professionnelles s'occupent de vos tout-petits.

Heures d'ouverture

Lundi, mardi, mercredi, jeudi de 9h à 16h
**maximum d'une journée semaine ou deux blocs de 3 heures*

Réservation

La réservation est nécessaire. Vous devez inscrire votre enfant en téléphonant durant les heures d'ouverture, soit du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30.

Nous sommes en recrutement pour les ateliers qui débuteront la semaine du 20 septembre.

NOUVEAUX ATELIERS:

- Pour parents d'ado
- Pour famille monoparentale
- Pour familles reconstituées
- Cardio poussette
- Cardio bébé
- etc.

Contactez Yannie
pour vous inscrire
au 819-441-0283

La famille Branchaud associe son nom à Daniel Brière

Elle investit un demi-million \$ dans le Complexe Branchaud-Brière

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - La famille Branchaud tenait mordicus à lier son nom à celui de Daniel Brière, Gatinois d'origine, porte-couleurs des Flyers de Philadelphie dans le projet de Vision Multisports Outaouais de construire, à Gatineau, un complexe sportif évalué à quelque 30 millions \$. La nouvelle a été annoncée, mardi, lors d'une conférence de presse à Gatineau. «Notre famille s'est toujours impliquée dans la région. C'est notre tradition. Nous avons la chance de lier notre nom avec un superbe athlète qui lui aussi investit

gros dans ce projet. Nous avons donc décidé d'investir 500 000 \$ dans la campagne de financement qui bat son plein actuellement. Meubles Branchaud, et les membres de la famille Branchaud, sont heureux de contribuer à ce beau projet pour notre jeunesse régionale.», précise Joël Branchaud.

Le tout nouveau complexe sera construit tout près de la polyvalente Nicolas-Gatineau. «La fondation qui porte le nom de notre défunt père et fondateur de la compagnie, Jean-Claude, a déjà distribué 600 000 \$ au fil des années, excluant le montant

qu'on va investir dans le complexe. Il s'agit de notre plus grande contribution à vie qui vise à encourager la jeunesse du grand Outaouais», ajoute Joël Branchaud.

La première pelletée de terre devrait avoir lieu dans les prochaines semaines. Vision Multisports Outaouais est une entreprise sans but lucratif qui est dirigée bénévolement par Alain Sanscartier, ex entraîneur-chef des Olympiques de Gatineau, Alain Brisson et Robert Racicot, des personnalités bien connues dans l'Outaouais urbain. La campagne de financement en cours vise à récolter 2,1 millions \$ de l'entreprise privée et du public.

que qu'Ottawa versera 6 millions \$ au projet et Québec, 10 millions \$. La ville de Gatineau s'est engagée à acheter la valeur de 400 000 \$ d'heures de glace par année pour une durée de sept ans.. La Commission scolaire des Draveurs a donné le feu vert à la location du terrain, où le complexe sera construit, pour une durée de 35 ans et l'Archidiocèse de Gatineau-Hull a vendu un bout de terrain pour la somme symbolique de 1 \$.

Alain Gagné, un expert de la gestion sports-études, a été embauché à titre de directeur général. Les athlètes qui utiliseront le complexe, de même que leurs parents, seront sollicités afin de contribuer financièrement à la concrétisation du projet.

Il est d'ores et déjà assuré

Pascal Chaussé lance son premier roman

Un 5 à 7 le mercredi 15 septembre à l'Auberge du Draveur

LA GATINEAU - L'auteur Pascal Chaussé est particulièrement nerveux par les temps qui courent. Il se prépare au lancement de son premier roman Petites trahisons à l'occasion d'un 5 à 7 à l'Auberge du Draveur à Maniwaki le mercredi 15 septembre.

Il lance l'invitation à tous les lecteurs de la Vallée-de-la-Gatineau soucieux d'en

connaître davantage sur la grande histoire rurale de la région. Ses personnages, bien campés, sauront sûrement retenir votre attention. L'auteur se fera un plaisir de dédicacer son roman à celles et ceux qui l'achèteront au coût de 25 \$. Vous n'avez qu'à confirmer votre présence en composant le 819-449-7247 ou par courriel a.pchause99@hotmail.com.

RATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT G

EXPOSITION

de voitures antiques

OÙ ? RESTO CHEZ NATH

52 ch. Entrée Nord, Messines, J0X 2J0 - 465-3582

QUAND ?

Dimanche le 12 septembre à partir de 10h a.m.

INSCRIPTIONS

Débuteront à 10h a.m.

Le public pourra voter pour la voiture la plus appréciée du public et un prix sera remis au propriétaire de la voiture sélectionnée

PRIX DE PRÉSENCE

pour les participants toute la journée

RATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRATUIT GRA



Ville de
Gracefield

COMMUNIQUÉ IMPORTANT
À TOUTE LA POPULATION

TREMBLEMENT DE TERRE DU 23 JUIN 2010

Lors du tremblement de terre qui a frappé notre région le 23 juin, plusieurs propriétés ont subi des dommages importants.

Le Ministre de la Sécurité Publique a alors signé le 30 juin 2010, un arrêté afin de venir en aide aux sinistrés.

Plusieurs citoyens ont déposé une demande depuis cet événement.

Cependant nous sommes convaincus que d'autres propriétés furent endommagées, mais les dégâts n'ont pas été constatés.

Nous suggérons donc à toute la population de vérifier les items suivants de votre résidence :

- Cheminée (blocs ou briques)
- Fondation
- Toute autre maçonnerie

Ces items sont les plus susceptibles d'avoir été endommagés.

Du personnel du Ministère de la Sécurité Publique du Québec sera présent au Centre Récréatif et Communautaire de Gracefield, le mardi 14 septembre 2010 de 9 :00 à 12 :00, de 13 :00 heures à 17 :00 heures et de 18 :00 heures à 20 :00 heures afin de recevoir les personnes qui désirent formuler une réclamation.

Réal Rochon, maire
Ville de Gracefield

RE/MAX OUTAOUAIS CENTRE INC.

Agence immobilière Franchisé indépendant
et autonome de Re/Max Québec inc.

Bureau Maniwaki, 177, Laurier (QC)

J9E 2K6, bureau 819-441-0090

Courriel: n.stjacques@picanoc.ca Tél.: (819)441-9090 et sans frais: (866) 463-9090



Nathalie
St-Jacques
Courtier immobilier



135 000 \$



SOYEZ LE PREMIER ! Lac Murray, (cul de sac), chalet 4 saisons de 2 chambres à coucher. Spacieux salon avec foyer au gaz. Jolie cuisine. Espace aire ouverte. Grand sous-sol. Deck de 16'x16' avec magnifique vue sur le Lac. Garage. Terrain privé situé au bout du chemin. Vous attendez une aubaine ? n'attendez plus. SIA8404739

Centris™



Chantale Leduc: Entraîneuse personnelle et conseillère en nutrition et bien-être

Anne Paul: Esthéticienne et technicienne en lumière Intense pulsée (IPL)

2^e étage des Galeries Maniwaki, local 225

819 • 441 • 1151

Après une saison estivale des plus ensoleillée et une période d'accalmie nous ayant permis de refaire le plein d'énergie, Équilibre Santé & Spa reprend maintenant ses activités saisonnières. Voici la liste des activités que nous offrirons pour l'automne 2010:

Cours de groupe

Session du midi (Cardio kick-boxe et raffermissement musculaire):

Cette session de 12 semaines a lieu les mardis, mercredis et jeudis du 21 septembre au 16 décembre 2010. Ce cours comporte 2 volets différents dont le premier axé sur les exercices cardiovasculaires qui se déroulera les mardis et jeudis de 12h10 à 12h55 et le deuxième axé sur le raffermissement musculaire qui aura lieu les mercredis de 12h15 à 12h45.

«Ce cours convient à tous les individus peu importe leur condition physique puisque tous les exercices peuvent être adaptés à chaque individu.»

Session en soirée: (Cardio kick-boxe):

Une session pourrait avoir lieu en soirée les mardis et jeudis de 6h00 ou 7h00 si le nombre d'inscription le permet. Ce cours consiste en une période d'exercices cardiovasculaires de 30 minutes axée sur le cardio kick-boxe suivie de 15 minutes de raffermissement musculaire.

«Ces sessions sont offertes au coût de \$150.00 taxes incluses et sont d'une durée de 12 semaines. Tous les équipements sont fournis, seuls votre présence et des vêtements confortables sont requis.»

Entraînement privé

Session d'une durée de 30 à 60 minutes selon la demande du client:

Ces sessions d'entraînement personnalisé s'effectuent seul avec l'entraîneur et sont axées sur les objectifs à atteindre pour chaque client. La durée et la fréquence des entraînements dépend du client et de ses objectifs. Le taux horaire est de \$ 50.00 l'heure taxes incluses et peut se diviser entre des sessions de 30 à 60 minutes. Cet entraînement peut également être offert à un petit groupe d'individus partageant les mêmes objectifs; un taux horaire sera alors adapté au nombre de clients et ceux-ci pourront alors se partager les frais.

Élaboration d'un programme d'entraînement personnalisé

L'entraîneur rencontre d'abord le client en consultation privée, effectue une évaluation de son profil santé, de sa condition physique, et de ses objectifs, puis élabore un programme d'entraînement personnalisé pour le client selon ses objectifs, sa disponibilité et ses intérêts. Le client revient ensuite pour une deuxième consultation afin de prendre connaissance de son programme et de l'effectuer en salle avec l'entraîneur pour ensuite l'effectuer par lui-même à son domicile ou dans une salle d'entraînement. Des suivis sont recommandés à toutes les 4 à 6 semaines afin d'évaluer les progrès et d'effectuer les changements nécessaires.

«Ce forfait inclut les 2 consultations avec l'entraîneur et le programme d'entraînement personnalisé ainsi que les manuels de travail remis lors de sa visite. Il se détaille au coût de \$100.00 taxes incluses.»

Élaboration d'un plan alimentaire

Le spécialiste en nutrition rencontre d'abord le client en consultation privée, effectue une évaluation de son profil santé et de ses coordonnées de départ puis élabore un plan alimentaire personnalisé pour le client selon ses objectifs et ses goûts. Le client revient ensuite pour une deuxième consultation afin de prendre connaissance de son plan alimentaire et élabore ensuite la fréquence de ses suivis selon ses besoins.

«Ce forfait inclut les 2 consultations avec le spécialiste en nutrition et le plan alimentaire personnalisé ainsi que les manuels de travail. Il se détaille au coût de \$ 75.00 taxes incluses.»

Régime de perte de poids protéiné Idéal Protein

Idéal Protein est un régime de perte de poids rapide et efficace axé sur l'apport des protéines de haute valeur biologique et la réduction des glucides et des gras. Cette méthode ayant fait ses preuves depuis son apparition, est un excellent outil de travail pour tout individu désirant une perte de poids rapide en un temps plutôt limité. Elle peut également servir d'outil de motivation pour un client désirant perdre les premiers kilos plus rapidement pour terminer sa perte de poids par un changement du mode de vie alimentaire.

«Pour plus de détails sur cette méthode, veuillez appeler afin de réserver une rencontre de consultation gratuite.»

Vente d'accessoires d'entraînement

Vous pouvez également faire l'achat d'accessoires d'entraînement tels: ballon de stabilité, bande de résistance, appareil de cardio-fréquencemètre, tapis de yoga, corde à danser, et plus... de qualité commerciale !

Soins d'esthétiques et traitements divers

Anne Paul, esthéticienne et technicienne en IPL (Lumière Intense Pulsée), vous offre les soins d'esthétique de base tels: soin de corps, du visage, des mains et des pieds ainsi que les divers traitements à l'IPL dont: l'épilation permanente pour tous les types de peaux, le photo-rajeunissement, la couperose, les taches pigmentaire, l'acné, l'herpès labial, la suppression de tatouage et le traitement des cicatrices.

Pour plus de détails ou pour réserver votre place, veuillez appeler au 819-441-1151 ou passez nous voir au 100 Principale Sud (2^e étage des Galeries Maniwaki) suite 225. Veuillez noter que les places étant limitées pour les cours de groupe, les premiers inscrits auront priorité.



Un superbe vernissage pour Sandra Guérette

Les critiques sont élogieuses envers la jeune artiste

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La jeune artiste Sandra Guérette s'est attirée les éloges des amateurs avec ses superbes dessins accrochés au mur de

la salle d'exposition du Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu de Maniwaki à l'occasion du vernissage de son exposition ImagiNation jeudi dernier.

Inspirée par les dragons, la jeune artiste, accompagnée de son âme-soeur, Danielle-Marie Lemieux, a accueilli les gens avec son sourire timide légendaire. Le directeur du Centre, M. François Ledoux, est très heureux d'accueillir la jeune artiste dont l'exposition débutait le jeudi 2 septembre et qui se prolongera jusqu'au 10 octobre prochain. «Il y a beaucoup de monde ici aujourd'hui. C'est la preuve que notre salle d'exposition ne s'adresse pas qu'à l'élite, mais à l'ensemble des amateurs.»

«Je suis contente de briser la glace aujourd'hui. Je me sens très libre quand je dessine. On nous enlève tellement de notre liberté dans la vie de tous les jours. J'ai



Une forte amitié lie Sandra Guérette et Danielle-Marie Lemieux. «J'ai surpris Danielle-Marie avec mon talent et elle m'a surprise avec son cœur.»



Sandra Guérette avec son amie Danielle-Marie Lemieux et le directeur du Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu de Maniwaki, M. François Ledoux.

tenté de plaire à tous avec mes créations. Mais il subsiste toujours un doute. Je me demande si les gens vont aimer ce que je fais.»

De la grande visite

Ses grands-parents, Robert et Alma Guérette, lui ont fait l'honneur de participer à son vernissage. «Elle dessine depuis qu'elle est toute petite. Elle a offert son premier dessin, un chevreuil, à son grand-père. Nous sommes très fiers d'elle», précise sa grand-mère.

Sandra Guérette a eu une attention toute particulière pour Mme Danielle-Marie Lemieux qui enseigne la peinture au Centre Jean Bosco. «J'ai surpris Danielle-Marie avec mon talent mais elle m'a surprise avec son cœur. C'est pourquoi je lui offre deux de mes premiers dessins, la Fée de la nature et Tournesoleil et Papidragon.»

Plusieurs représentantes du Centre Jean Bosco ont répondu à l'invitation de Sandra Guérette pour son premier vernissage en carrière. «Sandra a travaillé très fort pour en arriver là. Danielle-Marie Lemieux, qui enseigne la peinture chez nous, l'a guidée en encourageant constamment. Souvent, Sandra devait changer de local pour créer ses dessins. L'étroitesse de nos locaux actuels était un net désavantage pour elle», note Mme Joanne Labelle.

«J'ai tellement de monde à combler que j'essaie de plaire à tout le monde. Mes dessins sont destinés aux gens de tous âges. Il y en a pour tous les goûts». Et, effectivement, l'auditoire était varié lors de son vernissage.

Une variété de dessins

Sandra Guérette expose 49 de ses dessins, à divers prix, très abordables et à la portée de toutes les bourses. Il n'y a pas que des dragons. Il faut absolument que vous voyez ses dessins dont les titres sont la Fille de la citrouille, Triste duo, Nuitée bleue, Séraphine (porte du paradis), le Rêve de l'homme, Nuitée, le Phoenix paon, Prométhée, le Dragon mutant, Ladybug journal, Balalaïka, Couple de phoenix, Câlin animal, Centaure soleil, Cheval guépard, Raptor sauvage, Morinfen (Le Mal), Dragon roar, Yuvan, Chimère, Mordorysar, Purgatoire, Château et dragon, Purgatoire head, Sagesse loup, Magical deer, Dragon nage, Gentle Bug, Boybug, Girlbug, Ladybug, Debbie, Jalda, Licaure, Lalda, Nuit et jour, Griffon au repos, Chaperon du chaperon, Trouver l'intrus, Cheval-loup, Girazèbre, Gordura, Balalaïka (pour les deux), Mésange à moustache, Dryad, Fée de la nature, Tournesoleil et papidragon, Dieu des cieux et Aigle de glace.

Sandra Guérette a dévoilé un dessin dont elle débute la création et qui risque d'être très beau. «Il ne me reste qu'à le colorier au crayon

Prismacolor. Mon dessin La fée de la nature, mon tout premier, a été une révélation. Dès lors, j'ai su que j'allais en créer plusieurs autres. Et c'est exactement ce qui s'est passé. Quand je dessine, plus rien ne compte. C'est comme si le temps s'arrêtait soudainement. Je suis alors totalement libre. C'est une sensation absolument délicieuse.»

François Ledoux a formulé le vœu que les gens présents au vernissage de Sandra Guérette en parle à d'autres en les invitant à visiter cette audacieuse exposition. «C'est gratuit. Nous espérons que les gens qui connaissent Sandra viennent en grand nombre la saluer lors de son exposition.»

Les artistes locaux

Pour la première fois au cours des 17 dernière



Plusieurs personnes ont participé au vernissage de Sandra Guérette jeudi au Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu de Maniwaki.

années, les artistes qui combleront les trois expositions temporaires de 2011 ont déjà été choisis par le comité de sélection. Il s'agit de trois artistes locaux. Étienne Gélinais, qui se spécialise en peinture abstraite, ouvre le bal du 7 mai au 26 juin. Annie Couture, qui dessine au crayon à colorier, prend la relève au 30 juin au 21 août puis Alice Beaudoin, une photographe professionnelle originaire de Kitigan Zibi Anishinabeg, coiffe le tout du 29 août au 9 octobre.

«C'est du jamais vu. Nous sommes convaincus que ces trois artistes locaux vont créer beaucoup d'intérêt dans la population et auprès des visiteurs», insiste François Ledoux.

L'exposition de Sandra Guérette se poursuit jusqu'au 10 octobre prochain. Les visiteurs peuvent s'y rendre du mardi au dimanche, de 10h à 17h. La visite est gratuite.



Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
(866) 441-0777
(sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com



La Capitale
La Capitale vendu.com

La Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier agréé

ACHAT PROTÉGÉ PAR 2 GARANTIES GRATUITES*



AUMOND 119 900 \$
477, ch. de la Ferme Joseph
FERMETTE - Charmante maison située dans un endroit très enchanteur - 2 chambres - Loin des voisins - Privé - Près de plusieurs lacs et des terres publiques - Zonage agricole - COUP DE COEUR!



MANIWAKI 118 000 \$
105, rue Comeau
Joli bungalow de 3 + 1 chambres - Sous-sol complètement aménagé - 2 salles de bain - Beau terrain (coin de rue) aménagé - Face à une école primaire - Tout près d'un parc - **FAITES UNE OFFRE!**



MANIWAKI 108 000 \$
479, St-Lionel
COMEAVILLE - Bungalow de 2 + 1 chambres - Grande salle familiale au sous-sol - Très éclairé - Garage - Patio - Terrain clôturé - **VENDEUR MOTIVÉ!**



AUMOND 125 000 \$
112, ch. Major
ACCÈS LAC ST-JOSEPH - Joli bungalow 90' - 2 chambres - Terrain 13 700 p.c. + Terrain vacant 12 250 p.c. (bord de l'eau) 25 000 \$ - **VENEZ VISITER!**



GRAND-REMOUS 169 900 \$
268, ch. Lafrance - LAC BASKATONG - Jolie maison 2 étages avec lucarnes - 3 chambres - Aucun tapis - Garage isolé - Grand terrain plat - Secteur très tranquille - Bail du ministère - **VIVE L'ESPACE!**



MESSINES 148 500 \$
50, ch. St-Jacques - Maison centenaire située dans un zonage touristique comprenant un logis pour les propriétaires + un logis loué de 2 chambres - Grand terrain de 15.5 acres - Vue sur le lac Blue Sea - **VIVE LA CAMPAGNE!**



STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU 249 000 \$
8, ch. de la Grange - LAC RODDICK - Superbe maison (style champêtre) - 2 chambres - Grandes pièces - Gazebo - Terrain aménagé - Plage de sable - Environ 250 pieds de bord d'eau - **FAIT POUR L'AIMER!**



MESSINES 189 000 \$
126, ch. Petit Lac des Cèdres
PETIT LAC DES CÈDRES (bord de l'eau) - Confortable maison de 3 chambres - Terrain de 48 332 p. c. - Très, très privé (vraiment, aucun voisin) - Belle vue sur le lac - À 20 minutes de Maniwaki - **LA TRANQUILLITÉ ASSURÉE!**



MANIWAKI 449, St-Lionel - COMEAVILLE - Bungalow de 3 + 2 chambres - 2 salles de bain - Extérieur et toiture refaits en 2009 - Tout près d'une école primaire - Secteur tranquille - **INSTALLEZ-VOUS!**



AUMOND 129 000 \$
59, Simard
LAC CASTOR BLANC - Joli bungalow 4 saisons - 2+1 chambres. Extérieur en cèdre de l'ouest. Garage et remise - 160 pieds de bord d'eau. **ENDROIT TRÈS REPOSANT!**



AUMOND 175 000 \$
54, rue Leduc - LAC MURRAY - Bungalow de 2 chambres - Possibilité d'aménager le sous-sol - Beaucoup d'inclusions - Garage détaché simple - Cul de sac - À 15 minutes de Maniwaki - **INSTALLEZ-VOUS ET ... RELAXEZ!**



MANIWAKI 59 000 \$
112, rue L'Heureux
Semi-détaché - 5 chambres - 2 salles de bain - Extérieur tout briqué - Toiture récente - secteur Christ-Roi - Possibilité de logis parental - **LOGEZ VOTRE FAMILLE!**

Les travaux routiers débutent mardi à Blue Sea Une épluchette pour les élèves

Le maire Laurent Fortin en appelle à la collaboration des usagers

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - Des travaux routiers, évalués à 2,7 millions \$, sont en branle depuis mardi à Blue Sea. Le maire, Laurent Fortin,



Le maire de Blue Sea, Laurent Fortin, invite les usagers du chemin Blue Sea-Nord et de la rue Principale à s'armer de patience alors que des travaux routiers seront en cours jusqu'à la fin du mois d'octobre.

invite les usagers à faire preuve de patience et de compréhension jusqu'à la terminaison des travaux à la fin du mois d'octobre.

Construction Edelweiss exécutera ces travaux de réfection à partir du chemin Gauthier sur le chemin Blue Sea-Nord jusqu'à l'église puis sur toute la rue Principale jusqu'au chemin de la Gare à Orlo. La compagnie Outabec a été chargée des travaux de canalisation.

«La circulation sera perturbée au moins jusqu'à la fin du mois d'octobre. Les usagers devront s'armer de patience. J'irai rencontrer les jeunes de l'école pour les familiariser et les sensibiliser avec la machinerie qui sera utilisée pour les travaux de façon à ce qu'ils redoublent de prudence pendant toute la durée du chantier de construction», indique la maire, Laurent Fortin. Les travaux consistent à enlever l'asphalte et les trottoirs et de recouvrir le tout par la suite.

La deuxième phase des travaux au village de Blue Sea, soit la réfection d'une partie de la rue du Pont, à partir de la rue Principale jusqu'au pont, est évaluée à 500 000 \$. «Les demandes d'aide financière

ont été acheminées à Québec et Ottawa dans ce dossier précis. Il s'agit d'un projet qui s'inscrit dans le Programme des infrastructures Canada-Québec-municipalités. Nous aurons notre part à déboursier dans ce projet», ajoute le maire Laurent Fortin. Une conduite pluviale doit y être aménagée en plus de trottoirs et d'un revêtement d'asphalte.

Travaux reportés

Le traitement de surface sur 3,8 kilomètres sur le chemin du Lac Long, qui devait être réalisé cet été, a été reporté à juin 2011. «La raison pour laquelle nous avons décidé de reporter ce projet est strictement économique. Nous avons décidé de nous regrouper avec les municipalités de Messines et Bouchette afin de réduire les coûts. Si nous avions procédé cette année, la municipalité aurait payé 43 200 \$ du kilomètre. En nous associant avec Messines et Bouchette dans l'exécution de ces travaux, nous économisons l'équivalent de 12 000 \$ du kilomètre qui, en fin de compte, représente une économie d'environ 48 000 \$. Il s'agit d'une économie très intéressante pour nos contribuables».

BOUCHETTE- Pour souligner la rentrée, une activité d'accueil spéciale a été mise sur pied à l'école de Bouchette : une épluchette de blé d'Inde.

Tous les élèves étaient invités à participer à cet événement tenu le mercredi 1er

septembre. «En tenant compte de l'entrée progressive des élèves de maternelle, c'était la première journée où tous les élèves étaient présents à temps plein», de dire l'enseignante Caryne Cyr.

«C'est la première fois que nous organisons ce genre d'événement pour la rentrée et tout s'est très bien passé», a-t-elle ajouté. Les épis ont été achetés par l'école, mais ils ont été cuits gracieusement par l'entraide de la Vallée. L'organisme était représenté par Michel Cyr et Wayne Millar.

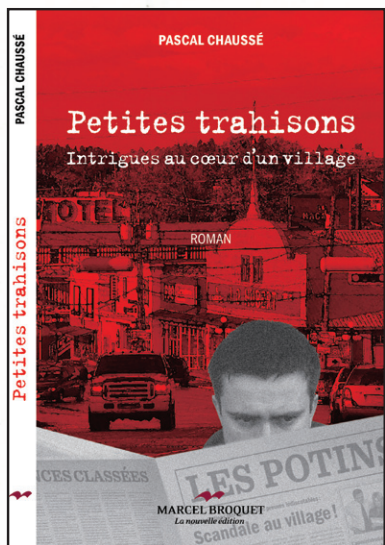
L'épluchette, organisé sur la cour d'école, à l'arrière, a débuté vers 12 h et a duré une heure. Le reste de l'après-midi devait être consacré à des jeux extérieurs, notamment le soccer et le ballon, mais la chaleur extrême a forcé tout le monde à réintégrer les classes (et l'air climatisé) à 13 h 15.

L'école de Bouchette compte une cinquantaine d'élèves, regroupés en quatre classes. Il s'agit des classes de maternelle (Roxanne Lacoursière), de 1ère et 2e année (Marie-Pier Paris), de 3e et 4e année (Caryne Cyr) et de 5e et 6e année (Alain Joly).

LANCÈMENT



Pascal Chaussé a le plaisir de vous inviter au lancement de son PREMIER ROMAN: «Petites trahisons»...



CHAPITRE 9

The New Kid in To



«J'aimerais que vous soyez le gardien de la liberté de presse»

Assis à son bureau, Jacques Ferland regardait d'un oeil distrait la publicité qui devait être publiée le lendemain. Même s'il se foutait carrément du contenu, il faisait semblant d'y porter attention. Au prix que ce contrat coûtait ! Le vieux Godin avait négocié comme un enragé, exagérant les coûts à outrance. Le montant de la conception publicitaire était carrément grotesque. Il n'en n'avait pas encore parlé à ses conseillers, même si la facture avait été payée en douce. En y songeant, Jacques Ferland en venait presque à regretter de s'être mis dans cette fâcheuse position face à ses conseillers. Tout à ses pensées, l'oeil arrêté sur le logo de la ville au bas de la publicité, le maire entendit sa secrétaire l'informer que le député Dion «attendait sur une ligne».

Jacques Ferland prit de longues secondes avant de répondre. Il n'était pas vraiment surpris, puisqu'il attendait cet appel depuis longtemps. Les deux hommes ne s'étaient pas parlé depuis la chasse. Ferland avait fini par ravalé sa colère. Pour cette fois, de s'en laisser imposer.

- Jacques Ferland, puis-je vous aider ?

Le mercredi 15 septembre, entre 17 h et 19 h à l'Auberge des Draveurs (salle des Trembles)

Romans en vente sur place au coût de 25 \$ et séance de dédicaces

Petites trahisons Intrigues au coeur d'un village

Fernandville : petite municipalité au creux d'une région pauvre, dépeuplée, sans histoire, sans ambition et sans importance revivant inlassablement ses mêmes drames insignifiants.

Mais qu'y a-t-il donc alors à Fernandville pour que le haut dirigeant d'une chaîne nationale de journaux s'y intéresse? Pourquoi donc Benoît, jeune journaliste idéaliste, s'y est-elle accroché les pieds? Pourquoi certains s'inté-

ressent-ils tant au petit journal local que son vieux singe de patron ratoureur mène en dictateur. Pourquoi Monsieur le maire en fait-il une obsession? Que vient donc y trafiquer un chef syndicaliste carriériste en pleine ascension professionnelle? Des intrigues s'y préparent... mais qui donc tire les ficelles?

Fernandville endormie aura ouvert un oeil et assisté, dé-sabusée, à un invraisemblable mélodrame. Plusieurs de ses

acteurs auront raté une belle occasion de se tenir tranquilles. Quelques-uns auront tout perdu là ou quelques autres auront beaucoup gagné. Aussi insignifiants que soient les enjeux, les trahisons n'en seront pas moins douloureuses.

Mais bien sûr, Fernandville n'est pas Maniwaki et toute ressemblance ne serait évidemment que le fruit d'un malencontreux hasard...

L'Association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'un des modèles 2010 offerts au particulier et s'appliquant aux modèles Canyon (TS14,024,1SA), Sierra à cabine allongée (TK10759,1SF) et Sierra à cabine multiplace (TK1054,1SF). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1,350\$) et taxe de climatisation (100\$) incluse. L'immatriculation, les taxes de vente, les droits de douane et les frais de transport sont inclus. 2. L'offre s'applique uniquement aux modèles GM 2010 neufs ou de démonstration du modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom ou sous une petite entreprise, au cours des six derniers mois. GM Canada fournira aux clients admissibles une offre incitative du fabricant pour l'achat de votre véhicule au programme Adieu Bazon par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de votre choix au programme Adieu Bazon par le gouvernement du Canada. Les conditions s'appliquent. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles : les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer, l'Avéo et la Corvette ZR1 de Chevrolet et les modèles 2011 Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et le Coupé CTS de Cadillac. L'offre incitative du fabricant allant de 750\$ à 3 000\$, selon le modèle choisi (taxes incluses). L'offre incitative des gros sous pour votre bazon de GM Canada est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 1er juillet 2010 et le 30 septembre 2010, et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives et les programmes de financement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails du programme. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu Bazon avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazon.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMC s'engage à offrir à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.



Modèle Denali illustré

GMC SIERRA
SL 4x4 À CABINE MULTIPLACE

PRIX À L'ACHAT
29 999\$¹ INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION
INCLUANT JUSQU'À **1 500\$²** D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS
Calandre chromée
Marchepieds chromés
Couvre-miroirs chromés
Poignées chromées

LA GRANDE LIQUIDATION

GMC

GMC CANYON
SLE-1 2x4 À CABINE CLASSIQUE



PRIX À L'ACHAT
13 999\$¹ INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION
• Moteur 4-cyl de 2.9 L développant 185 HP
• Climatisation
• Régulateur de vitesse
• Freins ABS aux 4 roues

GMC SIERRA
SL 4x4 À CABINE ALLONGÉE



Modèle SLT illustré

PRIX À L'ACHAT
28 999\$¹ INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION
INCLUANT JUSQU'À **1 500\$²** D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS
Calandre chromée
Marchepieds chromés
Couvre-miroirs chromés
Poignées chromées

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À 3 300\$³
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS \$OUS\$** POUR VOTRE **BAZOU**
EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu Bazon
Programme canadien de recyclage des véhicules
Summerhill IMPACT

GM CANADA
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PROPELSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

GMC
offresgmc.ca

Super vente

Nous payons l'équivalent des deux taxes

sur tous les articles de pêche (jusqu'au samedi 11 septembre 2010)



Méga spécial
599
Prix suggéré 30⁰⁰

LUNETTES POLARISÉES HAUTE PERFORMANCE

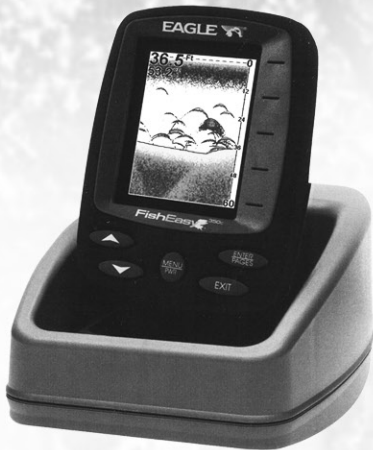
- Lentilles polarisées 1.1 mm
- Protection UV à 100%
- Lanière de retenue ajustable
- À l'achat d'une paire de lunettes, obtenez GRATUITEMENT un étui d'une valeur de 10 \$

Sonar portatif Eagle:

300c régulier \$259.00
spécial 145\$ taxes incluses

#245ds régulier \$ 289.00
spécial 170\$ taxes incluses

350c régulier \$ 409.00
spécial 310\$ taxes incluses



Super spécial
2999
Prix suggéré 50⁰⁰

RÉCHAUD AU PROPANE

- 2 brûleurs à réglage indépendant
- Grille chromée et pare-vent
- Excellent rapport qualité / prix



Méga spécial

3999
Prix suggéré 69⁹⁹

Rabais de **40%**
martin

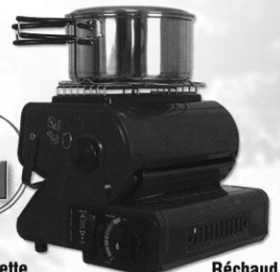
COMBINÉ CHAUFFERETTE / RÉCHAUD PORTATIF

- Rayonnement infra-rouge 4100 BTU • Contrôle de chaleur à intensité variable
- Allumage piezo intégré • Fonctionne au butane

NOUVEAUTÉ 2009!



2 en 1



Chaufferette

Réchaud

Méga Spécial
3999
Prix suggéré 80⁰⁰

PISTOLET À RÉPÉTITION SMITH & WESSON

- Léger et compact (7.5")
- Chargeur de 19 coups (plombs BB)
- Mire à fibre optique et cran de sécurité
- Fonctionne avec des cartouches CO2
- Peut servir pour effrayer les animaux nuisibles ou agressifs
- Idéal pour tir à la cible intérieur et extérieur

« AUCUN PERMIS REQUIS »



Étui disponible à 9⁹⁹



Prix Pronature

19999
Prix régulier 259⁹⁹

Caméra infrarouge IR-B - 7 mégapixels



Arbalette Barnett Quad 400 kit harnais à arbalette gratuit à l'achat



529⁹⁹

Excalibur Équinox lumi-zone light stuff ensemble complet arbalette

899⁹⁹



Exclusif à
Boutique Pronature



DANS LA MÊME BOTTINE!

Collaboration spéciale
Pascal Chaussé

Envoyez-moi vos commentaires à:
chausse@lagatineau.com

Ceux qui me connaissent bien savent que je me suis passablement impliqué dans le soccer dans la région depuis la fondation de l'Association de soccer de Maniwaki. Joueur dans ma jeunesse, puis entraîneur, « tireur de lignes », installateur de filet, président de l'Association, responsable des arbitres, j'ai occupé à peu près tous les postes qu'une petite organisation peut offrir. Depuis trois ou quatre années, je me consacre d'avantage à l'arbitrage. C'est un peu plus demandant physiquement que d'être entraîneur, et ça met en valeur mes talents naturels de gros bourru! Avec ma barbe, mes yeux menaçants, mon ton brusque, mon pas pesant et ma bonne humeur légendaire, je suis devenu la terreur des terrains de soccer, le Oussama Ben Lada du ballon rond, le Barbe-Brune du filet, le bonhomme 7 heures du chronomètre, le grand méchant loup du sifflet, bref, j'inspire la crainte lorsque j'enfile mon chandail d'arbitre jaune-banane.

Depuis deux ou trois ans, je joue aussi de façon très sporadique et informelle avec un groupe d'adultes et de post-ados qui se réunissent tous les mardis soirs. Or, depuis quelques années, un Français, Jérôme, a fait son entrée dans le groupe. Vous connaissez les Français? D'abord, ils sont bien meilleurs que nous au soccer, et puis ils ne cessent de tramer de sombres plans. Toujours est-il qu'il a réussi cette année à nous inscrire à un petit tournoi qui avait lieu samedi dernier à Lac-des-Écorces. Y'a rien là, que je me suis dit, ça fait près de 20 ans que je « nage » dans le soccer! Notre groupe était plutôt hétéroclite : un Français, un Doc, un infirmier et sa fille, et sept jeunes âgées de 15 à 20 ans!

Ma première partie « officielle » depuis des années s'est plutôt bien déroulée : une victoire de 2 à 0. Ma participation a été plutôt symbolique,

mais je me suis dit que ce n'était qu'une question d'enlever la rouille de mes articulations. Nous avons joué notre deuxième match contre une équipe très bien rodée, formée de jeunes plutôt athlétiques, dont les qualités techniques étaient éblouissantes! Mais surtout, ils se trouvaient sur le terrain comme une portée de chats aveugles attirés par les mamelles de leur mère, ayant joué ensemble depuis plusieurs années. Nous avions bien le Français comme arme secrète, le Doc et l'infirmier qui tenaient leur bout, en plus de deux ou trois jeunes vraiment capables, mais le match s'annonçait tout de même très difficile.

J'ai rapidement constaté que malgré toute ma bonne volonté, je n'arrivais tout simplement pas à tenir mon bout sur le terrain. J'ai donc fait ce que je réussis le mieux, c'est-à-dire presque rien, et me suis concentré sur le « coaching », mettant en place une stratégie défensive digne du siège d'un château français au moyen-âge! Cette stratégie a porté ses fruits, si bien que nous avons baissé pavillon 2 à 1, dans la dignité et le sentiment du devoir accompli et que finalement, malgré notre peu d'entraînement, notre équipe a terminé le tournoi dans une très respectable et confortable troisième place! Moins confortable était ma tenue de route le lendemain matin. Même si j'ai passé le plus clair de mon temps à entraîner sur les côtés plutôt que de jouer sur le terrain, j'étais aussi diminué physiquement qu'un bonhomme de neige en plein Sahara!

La morale de cette histoire, c'est que contrairement au proverbe, ce n'est pas l'intention qui « compte », parce que même si j'avais vraiment l'intention de fournir la meilleure performance possible, je ne suis même pas passé proche de « compter » un seul but!

Un champignon hors de l'ordinaire



Richard Larivière a découvert ce champignon dans le boisé derrière l'église de l'Assomption-de-Marie.

MANIWAKI - En marchant dans le boisé adjacent à l'église de l'Assomption-de-Marie de Maniwaki le dimanche 28 août dernier, Richard Larivière a découvert un énorme champignon, un mastodonte.

«J'ai 70 ans et c'est la première fois que je vois ça. Je ne sais pas s'il existe des champignons de cette dimension dans la région, mais celui que j'ai découvert en est tout un».



MUNICIPALITÉ
DE DÉLÉAGE

SOUPER DE DORÉ

La municipalité de Délage est heureuse de vous inviter à son souper annuel de doré. Les profits iront à l'achat de nouvelles chaises pour la salle communautaire.



Le 11 septembre 2010, à compter de 18h à la salle municipale de Délage, au 175, Route 107

Coût : 20\$ par personne
5\$ pour les enfants entre 5 et 10 ans
et gratuit pour les enfants de 5 ans et moins.

**On vous attend
en grand nombre !**

Pour informations : 819-449-1979

GRANDE VENTE de fin de saison



Réservez votre bateau Princecraft avant le 30 octobre et obtenez des rabais allant jusqu'à 3000\$ sur les modèles 2010.

Voyez également
les spéciaux sur
nos bateaux usagés.

Venez rencontrer
un de nos
conseillers.



EM Les Équipements Maniwaki

www.equipementsmaniwaki.com

62, Route 105, Maniwaki

Tél: 819-449-1744

Sans frais: 1-877-449-1744

Les bourses de la relève seront remises à la fin de septembre

Les étudiants ont jusqu'au 18 septembre pour déposer leurs documents

LA GATINEAU - Les bourses de la relève sont attribuées depuis 2007-2008 dans le cadre du plan d'action du projet Complicité-Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau qui a été créé par la Table de développement social de la Vallée-de-la-Gatineau.

Elle est présidée par le préfet, M. Pierre Rondeau. Le Comité de financement emploi-relève, dont le conseil d'administration est présidé par Mme Christiane Carle, directrice générale de la Caisse populaire de la Haute-Gatineau organise la campagne annuelle et recueille les fonds qui servent aux bourses de la relève et aux activités de Complicité

Emploi.

La Fondation des bourses de la relève reçoit les demandes de bourses et en gère la distribution. La fondation est présidée par Mme Marlène Thonnard. Deux remises annuelles sont prévues, en automne et au printemps.

Les demandes de bourses doivent parvenir aux dirigeants pour le 18 septembre prochain. Pour les nouvelles candidatures, la demande doit être accompagnée d'une lettre de présentation, d'un curriculum vitae, d'une lettre d'un employeur éventuel, d'une preuve d'inscription pour la session d'automne 2010 ou pour la session d'hiver 2011 et d'une preuve de réussite de

la session précédente, s'il y a lieu.

Les étudiantes et étudiants qui ont bénéficié d'une bourse de la fondation peuvent faire une autre demande. Dans ces cas, ils ou elles doivent envoyer avec leur demande leur relevé de notes attestant de leur réussite et une preuve d'inscription au programme pour la session suivante.

Études spécifiques

La Fondation des bourses de la relève précise que les études visées sont les études professionnelles (DEP) offertes à l'extérieur du territoire de la MRC (500 \$), les études collégiales techniques (500 \$) et les études universitaires (1 000\$).

Les participants au projet Complicité Emploi signeront un contrat d'honneur qui repose sur un engagement moral à revenir travailler dans la Vallée-de-la-Gatineau pour le nombre d'années pendant lesquelles ils ont été supportés par le projet Complicité Emploi. Cette initiative a pour but d'encourager la persévérance scolaire chez les jeunes de la région et le retour aux études des adultes. Le projet Complicité Emploi vise aussi à encourager l'attraction et la rétention de jeunes et adultes vivant dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Pour plus détails, il suffit de composer le 819-449-7866, poste 17251.

Aumond est en fête samedi

Les familles sont invitées à participer

AUMOND - Le maire d'Aumond, Denis Charron, invite la population d'Aumond et des environs à Aumond en fête le samedi 11 septembre au terrain de camping municipal.

Diverses activités sont prévues pour tous dont un souper de maïs et de hot dog. Le souper est gratuit pour les jeunes de 10 et moins, 1 \$ pour pour les jeunes de 11 ans et plus et 2 \$ pour les adultes.

«Nous voulons énergiser le village. Nous avons installé des banderolles aux deux extrémités du village qui pourront être réutilisées pour les années à venir puisque nous voulons en faire un événement annuel», précise le maire, Denis Charron.

La fête débute à 14h. Des musiciens seront sur place pour créer une ambiance de fête. Des prix de présence seront attribués tout au long de la fête. Les employés municipaux et les pompiers volontaires contribuent à l'organisation de la fête.

«Les profits que nous réaliserons seront remis au comité de loisirs de même qu'au club Optmiste d'Aumond pour l'aide à notre jeunesse locale. Nous convions toutes les familles d'Aumond à participer à cette première qui, nous l'espérons, deviendra une tradition pour Aumond», conclut le maire, Denis Charron.

Performe 
MONT-LAURIER

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



Martin Villeneuve
GRAND-REMOUS
Poste 3111

ESTHÉTIQUE **KARINE BONICALZI**
61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

Pour un massage de détente ou thérapeutique
consulter notre massothérapeute Anik Hamel sur rendez-vous

NOUVEAUTÉS
Maintenant disponibles
• Massage à 4 mains
• Massage aux coquillages



RestÔgolf

Spéciaux sur semaine

2 repas vedettes tous les jours.
dîner et souper + menu régulier sur semaine

2 special meals every day.
lunch and diner + the regular menu weekday

Venez déguster tous les vendredis et samedis :
nos tables d'hôtes ou nos menus réguliers :

Come try our Table d'hôte. Friday and Saturday
Our regular menu is also available

vous propose une
table d'hôte à partir de
17 h sous la direction
du chef Marc Lacaille

Brunch tous les
dimanches de 9 h à 13 h
Brunch every sunday
from 9 am to 1 pm



DE 4H À 7H, DU LUNDI AU JEUDI,
ET DE 5H À 9H LE VENDREDI :
NOMBREUX SPÉCIAUX
DANS LA SECTION "BAR"

COME AND SEE OUR BAR SPECIALS FROM 4 TO 7
FROM MONDAY TO THURSDAY AND FROM 5 TO 9
EVERY FRIDAY

819-467-3111

1 877 512-3111

89, Chemin Ryanville, Lac Ste-Marie
info@golfmontste-marie.com
www.golfmontste-marie.com



CONCOURS

Le Resto du Draveur est à la recherche de

RECETTES D'ANTAN

RECETTES DE 1940 OU AVANT

POUR DÉJEÛNER, DÎNER, SOUPER D'ANTAN

ayant été utilisées par nos cuisiniers pionniers dans les camps de bûcherons ou sur les bateaux de drave.

La recette choisie pour chacune des catégories sera ensuite incorporée à notre menu.

Le tirage aura lieu à l'Auberge du Draveur le lundi 20 septembre

Faire parvenir à
l'Auberge du Draveur,
en personne, par courriel ou par fax



85, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 3C9
819-449-7022
Fax: 819-449-2081
www.aubergedraveur.com

LES GAGNANTS AURONT LE CHOIX D'UN DES PRIX SUIVANTS:

Deux passes valides pour un mois - piscine, spas et saunas de la verrière de l'Auberge du Draveur

OU Une nuitée pour deux personnes incluant petit déjeuner du lendemain matin

OU Un souper quatre services pour deux personnes incluant une bouteille de vin

TRAVAUX MAJEURS

Nous souhaitons votre compréhension et votre collaboration durant les travaux suivants:

Réfection des égouts, aqueducs, trottoirs, bordures et pavages des rues.

- Beaulieu entre les rues Moncion et Grondin.
- Laurier entre les rues Des Oblats et Notre-Dame.
- Des Oblats entre les rues Roy et Notre-Dame.
- Comeau entre les rues St-Patrice et St-Lionel

Entrepreneur: Michel Lacroix Construction

Réfection des égouts, aqueduc, trottoirs, bordures et pavage des rues.

- Principale Nord entre les rues Gilmour et Henri-Bourassa
- Notre-Dame entre les rues Roy et Des Oblats
- Des Oblats entre les rues Notre-Dame et Du Couvent

Entrepreneur: Pavage D'Amour inc.

Circulation

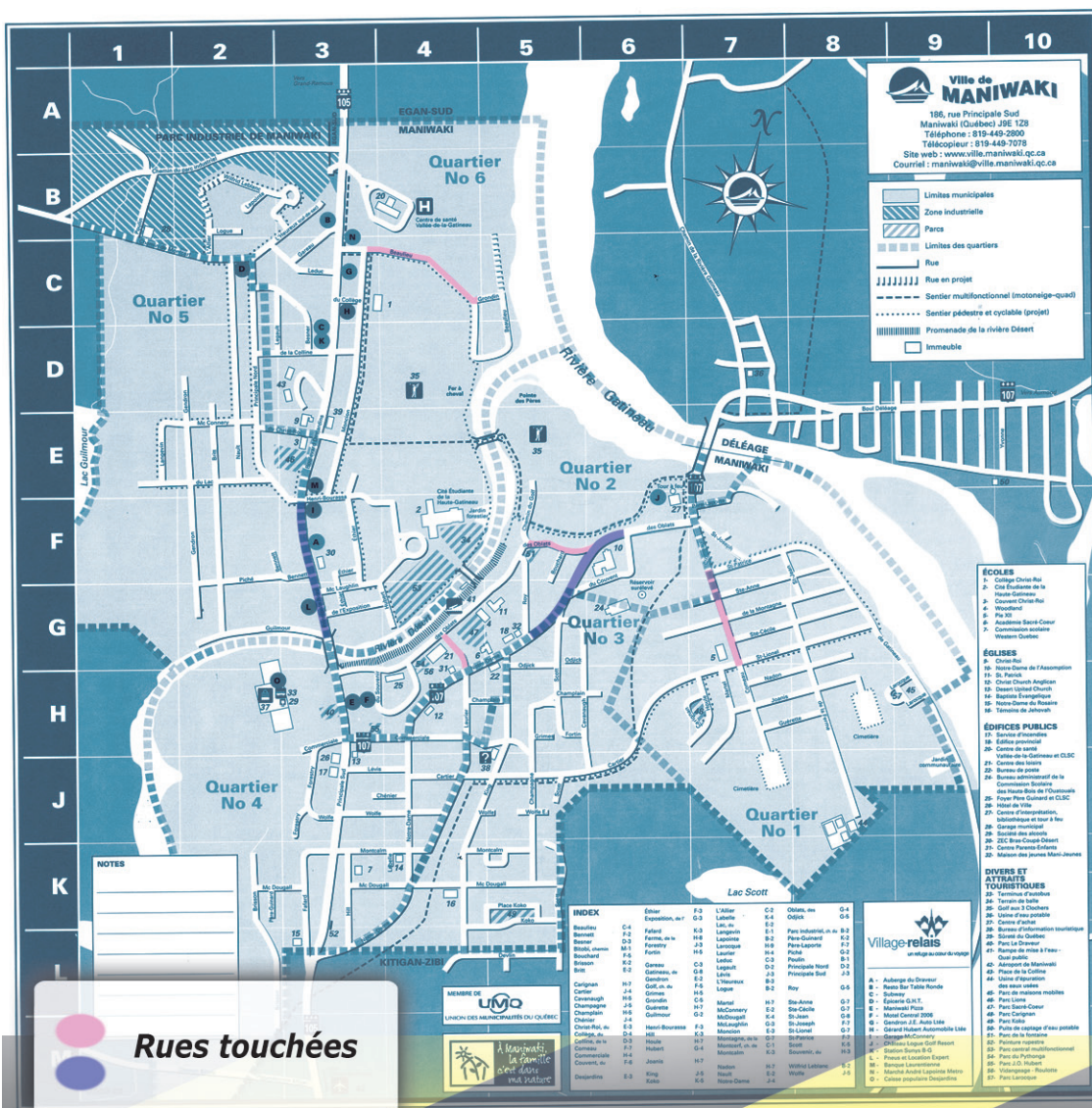
-Bien que les entrepreneurs soient responsables de garder l'accès aux résidents et commerces de chacune des rues touchées, certaines rues seront détournées de façon temporaire pour permettre à l'entrepreneur de réaliser les travaux plus rapidement.

Alimentation en eau potable

Tous les gens qui demeurent sur les rues touchées par les travaux seront sujets à de très courtes interruptions d'eau. Puisqu'ils seront raccordés à des réseaux temporaires d'aqueduc, ils seront sujets à des avis d'ébullition préventifs. Noter qu'ils seront avisés de ce fait directement et de la façon habituelle par des cartes d'avis d'ébullition sectorielle.

Durée des travaux

Les entrepreneurs doivent avoir complété la totalité des travaux au plus tard le 6 décembre 2010



Les gens qui sont intéressés à recevoir de la terre ou des matériaux de remblai doivent s'adresser directement au département de l'urbanisme. Personne-ressource: Daniel Lyrette



Bouchette

Légendes d'ici

Pour la première fois dans la Vallée-de-la-Gatineau

Pièce de théâtre

Au Centre municipal de Bouchette
Samedi, le 11 septembre 2010, à 20h30, Coût : 10 \$/personne

Billets disponibles auprès de :

Florentine Larivière : 819 465-2470
Salon Paulette St-Jacques, Bouchette
Salon Odette Pelletier, Bouchette
Salon Paul St-Jacques, Maniwaki

Caisse Populaire de Messines
Restaurant Suzanne, Bouchette
Église de Bouchette
Station service Ultramar, Gracefield



Jacques Falquet



Jean-Marc Lalonde

Horaire des activités

Samedi, 11 septembre 2010 :

Au Centre 4 Saisons

13h 30: Tire de chevaux :
Coût : 5\$/personne
Responsable : Pierre-Louis Patry
819 441-3127

À compter de 14 h

Épluchette de blé d'inde: 1 \$ /épi
Responsable : Jérôme Patry
819 465-3000

*Service de bar sur place
Responsable : Omer Larivière
819 465-2015

Au Centre municipal

20h 30 : Pièce de théâtre :
« La Chasse-Galerie »
Jacques Falquet et les Jack Mistigris
Coût soirée : 10 \$
Responsable : Florentine Larivière
819 465-2470

*Service de bar sur place
Responsable : Omer Larivière
819 465-2015

Dimanche, 12 septembre 2010 :

Entrée sud de Bouchette

9h 00: Inauguration de la plaque commémorative de l'ancien cimetière - (1872 à 1937)
Premier cimetière des lieux
Responsable : Florentine Larivière
819 465-2470

Entrée sud de Bouchette

9h 30: Messe western
Responsable : Odette Pelletier
819 465-2964
Kathleen Gorman
819 465-5381

Centre municipal

11h 00: Brunch communautaire
Coût : 8 \$ (adultes)
5 \$ (enfants de moins de 12 ans)
Responsable : Lionelda Gagnon
819 465-2093

Toute la fin de semaine :

Au Centre 4 Saisons :

Cantine
Comité des loisirs de Bouchette
Responsable : Anick Carle
819 465-1119

Au Centre municipal :

Exposition d'objets anciens
Responsable : Florentine Larivière
819 465-2470
Vente d'oeuvres d'art des artistes et artisans de la région
Responsable : Rita Godin
819 449-5466

Responsable :
Florentine Larivière
Fabrique de Bouchette



Vous voulez construire votre avenir? Inscrivez-vous à la formation MÉTIERS SEMI-SPÉCIALISÉS!

Objectif

Acquérir une formation qualifiante en vue de s'insérer sur le marché du travail. Cette formation peut mener vers l'obtention d'un *Certificat de formation à un métier semi-spécialisé*, reconnu par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Clientèle visée

Avoir 16 ans avant le 1^{er} juillet 2010, avoir réussi un présecondaire en français, anglais et mathématiques.

Contenu de la formation

- Français (200 heures)
- Anglais (100 heures)
- Mathématiques (150 heures)
- Préparation au marché du travail (75 heures)
- Connaissance de soi en tant que travailleur ou travailleuse
- Démarche d'orientation
- Méthode dynamique de recherche d'emploi, curriculum vitae, entrevue
- Confiance en soi, estime de soi et affirmation de soi
- Initiation au micro-ordinateur
- Stage de formation (375 heures), stages en milieu de travail

Lieu de la formation

Centre Notre-Dame-de-la-Désert, 335, rue du Couvent, Maniwaki

Dates de la formation

Du 6 octobre 2010 au 17 juin 2011

Vous connaissez quelqu'un qui pourrait bénéficier d'une telle formation? INFORMEZ-LE!

En collaboration avec :
Centre local d'emploi de Maniwaki



Pelouses des 3 Vallées

Hydro-ensemencement

Ces modèles sont très appréciés des paysagistes car ils permettent en un minimum de temps, de végétaliser différentes surfaces telles que les abords de plans d'eau, les talus routiers, les espaces verts urbains, les pistes de ski, etc.

Vente de tapis anti-érosion écologique

Le même produit qui est étendu sur le côté des autoroutes

Respect de l'environnement grâce à l'utilisation de paillis naturel!

Marc Pilon, représentant

PELOUSES DES 3 VALLÉES
819.660.9545
pelouses3vallees@videotron.ca

INSCRIPTION

Roger Jobin
(819) 449-6644, poste 17252
roger.jobin@cshbo.qc.ca

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-1^{er} Outaouais

HORAIRE DU PATIN LIBRE

Mardi et jeudi : 12h à 13h
*Heures du travailleur
(adultes seulement)*

Mardi et jeudi : 13h à 15h
*Patin libre
(public général)*



Une invitation est lancée aux familles :
venez patiner et vous amuser!



Pour informations,
n'hésitez pas à
communiquer avec
nous au 819-449-2800

Vendredi : 17h40 à 19h
Ouvert à tous

Votre cordonnier d'expérience

Redonnez vie à vos
souliers ou vieux
vêtements

Installation de
fermeture éclair

Nous effectuons à
peu près tous
les genres de
réparations : sièges
de VTT, motoneige,
et beaucoup plus



249, rue Notre-Dame, Maniwaki
(819) 449-2245

RÉNOVATION DE BATEAU : N'attendez pas au printemps!

Faites faire les travaux maintenant

Espace pour remiser vos embarcations



Faites refaire en neuf vos chaises, divans, sièges et toiles de bateaux!

Auvents de toutes sortes pour votre commerce

D'autres réalisations
de Rembourrage 4 saisons (REMBOURRAGE DE SIÈGES)

REMBOURRAGE DE TOUS GENRES 819.441.0590

REMBOURRAGE



SAISONS



384, boul. Desjardins,
Egan-Sud,

819-441-0590



Les pompiers volontaires de Cayamant, en plus de performer sur le terrain, bénéficieront des recettes nettes du tournoi qui devraient être dévoilées dans les prochains jours. (Photo : Suzanne McMillan)

PAR JEAN LACAÏLLE

CAYAMANT - La balle molle a regagné ses gallons à Cayamant alors que jeunes et moins jeunes, vieux et plus vieux, s'en sont donné à coeur joie samedi, dimanche et lundi derniers au Parc Ovila-Éthier où se déroulait le 1er Tournoi annuel de balle donnée organisé par Jean-Pierre Paquette, Darquise Vallières et Chantal Dupuis et une foule de bénévoles très dynamiques.

Les participants ont défié des conditions climatiques peu clémentes tout au long du congé de la fête du Travail en s'amusant follement. La finale qui devait avoir lieu entre les Pièces d'autos Kelly de Gracefield et le dépanneur Kasso a été annulée alors que la pluie tombait abondamment sur le terrain. Les représentants

bon de voir Cayamant s'amuser en fin de semaine et il est certain qu'il y aura une deuxième édition», d'indiquer un Jean-Pierre Paquette, épuisé, mais très heureux du succès remporté par cette première classique annuelle.

Les profits nets, générés par le tournoi, seront remis aux pompiers volontaires de Cayamant. «Nous prendrons quelques jours pour faire le bilan financier de notre activité. Il est trop tôt pour avancer quelque chiffre que ce soit», d'indiquer Mme Darquise Vallières, qui avec Jean-Pierre Paquette et Chantal Dupuis ont été les maîtres-d'oeuvre de ce premier tournoi annuel.

Le losange et le champ extérieur du Parc Ovila-Éthier étaient en excellente condition. Le losange était nivelé après chaque match. Jean-Pierre Paquette s'est occupé à refaire le «diamond» pour que le jeu soit impeccable tout au



Les membres de l'équipe de softball de Jean-Yves Gravelle.

des deux équipes ont convenu de se partager la bourse de 600 \$ qui devait être remise à l'équipe gagnante.

«À Cayamant, personne n'est perdant, tout le monde est gagnant. Je remercie, au nom de mes collègues, les dirigeants d'équipes, tous les participants, nos prestigieux commanditaires et nos bénévoles pour cet éclatant succès. Il faisait



Jack Lalonde officié 19 des 20 rencontres du tournoi en fin de semaine dernière. Encore en forme pour un p'tit vieux de 50 ans.

long du week-end. Son travail a été remarqué par les joueurs qui n'en revenaient pas de la qualité du terrain.

Toute une équipe !

L'équipe de balle des pompiers volontaires de Cayamant était gonflée à bloc et celle de la Brasserie Lafond, du sympathique jeune propriétaire, Jérémie Lafond également. Les deux équipes se sont affrontées dimanche et le Bar Lafond a finalement eu le dessus par la marque de 14 à 10. Les joueurs de l'équipe de la Brasserie Lafond, triée sur le volet au cours du dernier mois, songent sérieusement à s'inscrire à la Ligue de balle donnée de Gracefield pour l'été 2011.

Douze équipes ont pris part à la catégorie balle donnée. Ces équipes sont Val des Monts, qui s'est méritée une bourse de 300 \$ pour sa performance. Il en fut de même pour Meubles Branchaud qui a bien failli surprendre le dépanneur Kasso en semi-finale du tournoi s'inclinant par la marque de 10 à 9. Dépanneur Kasso a inscrit trois points à sa dernière frappe, en septième manche, pour transformer une défaite certaine en une victoire inattendue. Le calendrier comprenait également les équipes des Vallières, les Pièces d'autos Kelly de Gracefield, le dépanneur Kasso, les Biz-Biz, les pompiers volontaires de Cayamant, Meubles Branchaud, la Brasserie Lafond, le Gang à Aurèle, Camping Quatre Saisons, les Bibittes et

Cayamant vibre au son de la

Un congé de la fête du Travail payant pour les

Transports Beauchamp d'Aumond. Un total de 1 800\$ ont été remis en bourses.

Trois superbes matches

En plus des 16 matchs de balle donnée (la finale n'a pas eu lieu), trois matchs de softball-fastball opposaient les équipes de Jean-Pierre Paquette à celle de Jean-Yves Gravelle. Ce dernier a été blessé à l'oreille gauche par un lancer erratique du lanceur Jean-Pierre Paquette, à mi-chemin du deuxième match, dimanche. Il s'est affaissé au sol. Il était de retour sur le ter-

rain lundi mais n'a pu jouer laissant la plaque à Stéphane Crytes qui en a étonné plus d'un par sa fougue et l'excellence de sa performance. Les trois matchs ont été remportés par l'équipe de Jean-Yves Gravelle. Les dirigeants des deux équipes ont décidé de remettre 300 \$, le total de leurs bourses, aux pompiers volontaires de Cayamant, un geste sportif qui a été très apprécié par les sapeurs.

Les bénévoles

La menace du Gang à Aurèle. Ce jeu a été déterminant dans la victoire de la Brasserie Lafond. Le jeu le plus spectaculaire, chez les femmes, a été réussi par Mélanie du Dépanneur Kasso.

Les femmes et les hommes qui ont oeuvré au casse-croûte pendant les trois jours de compétition (les matchs débutaient à 8h du matin) ont fait un travail colossal. Tout un contrat ! Et la bouffe était excellente. Outre Jean-Pierre



L'équipe de la Brasserie Lafond a été la meilleure équipe locale du tournoi.

rain lundi mais n'a pu jouer laissant la plaque à Stéphane Crytes qui en a étonné plus d'un par sa fougue et l'excellence de sa performance. Les trois matchs ont été remportés par l'équipe de Jean-Yves Gravelle. Les dirigeants des deux équipes ont décidé de remettre 300 \$, le total de leurs bourses, aux pompiers volontaires de Cayamant, un geste sportif qui a été très apprécié par les sapeurs.

Il faisait bon retrouver le légendaire Jean-Claude Brousseau au monticule. En plus de n'avoir rien perdu de sa technique de lanceur, il a même réussi un coup simple dans le deuxième match. Jean-Yves Gravelle a été proclamé le meilleur lanceur du tournoi.

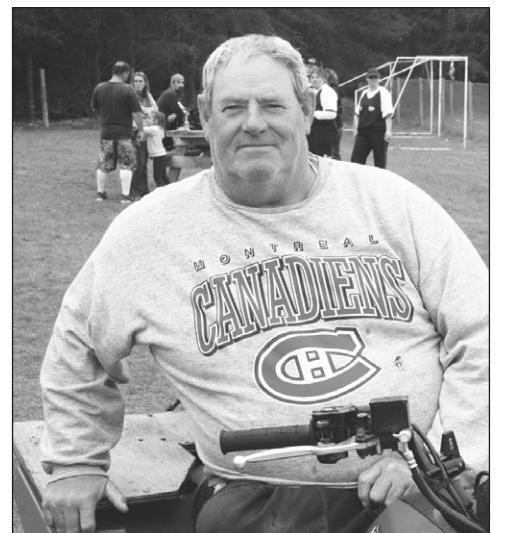
«J'ai été étonné par la participation des amateurs à ce premier tournoi. La balle molle est ressuscitée à Cayamant et c'est une bonne chose pour nos jeunes qui vont sûrement s'impliquer dans l'avenir pour maintenir ce sport à Cayamant. Jean-Pierre Paquette a fait de l'excellent travail pour nous offrir un terrain impeccable. Je suis très fier d'avoir participé à ce tournoi dans mon village natal», d'indiquer Jean-Yves Gravelle qui formait la batterie avec son fils, Sébastien, qui était le receveur de son équipe.

Les honneurs individuels

Jocelyn Matthews du Gang à Aurèle a été désigné comme étant le joueur le plus sportif du tournoi. Leroy, de Val-des-Monts a été le gentleman du tournoi. Jeannine Lafleur, de la famille Vallières, a raflé le titre de joueuse la plus sportive. Le joueur par excellence du tournoi a été Alain Thisdale. En plus d'exceller à la balle donnée, il a canonné deux coups de circuit en trois matchs de softball-fastball, les deux aux dépens du lanceur Jean-Pierre Paquette. Kirstie Huneault de Meubles Branchaud a été la meilleure joueuse chez les femmes.

Le jeu le plus spectaculaire du tournoi a été réussi par le voltigeur de centre, Serge Lafond et le deuxième but, Luc Martineau, de la Brasserie Lafond. Au cours du match contre le Gang à Aurèle, dimanche, Serge Lafond, a capté une longue flèche à la clôture du champ centre et a lancé une prise dans la mitaine de Luc Martineau, bien cramponné au deuxième but, pour inscrire un double-jeu et mettre fin à

Paquette, Darquise Vallières et Chantal Dupuis, qui coordonnait le travail au casse-croûte, les organisateurs doivent une fière chandelle à Réjean Crites, Jackie Lafond, Lise Crites, Mario Courcelles, Christine Joanis, Adrien Gauthier, le jeune Nicolas Malette, Maude Pétrin, Kevin Mathews, Claire Robillard, Jean Roy, Yoland Charron, Jonathan Courcelles, Ginette Poirier, Madeleine Fortier et Isabelle Lafond de même que Éric Dupuis et Jonathan Cousineau, les ingénieurs du son pour toute la fin de semaine,



Jean-Claude Brousseau a mis un terme à sa retraite et a lancé pour l'équipe de softball de Jean-Yves Gravelle.

et le vénérable Jack Lalonde qui a officié tous les matchs, sauf un, de balle donnée et de softball-fastball disputés dans le tournoi. «Le père est toujours en forme. Les matchs ont été très intéressants. Il faisait bon retrouver les bons vieux joueurs de softball-fastball. Nous avons eu la chance d'échanger de précieux souvenirs tout au long du week-end...»

M. Raymond Éthier, un pionnier de la balle molle à Cayamant, qui était reconnu comme un excellent joueur, a été honoré durant la journée de samedi par Jean-Pierre Paquette. Il en va de même pour le receveur Réjean Vallières, qui, à

balle molle pendant trois jours

pompiers volontaires

65 ans, a su tirer son épingle du jeu de même que Jean-Yves Gravelle, Eddy Vallières et Jean-Claude Brousseau.

«Au nom des organisateurs, je remercie chaleureusement les amateurs qui ont assisté nombreux à nos matchs du week-end. Je pense que nous venons de faire renaître la balle molle pour de bon à Cayamant», ajoute un Jean-Pierre

Paquette, très heureux du succès remporté par la première édition.

Le maire, Pierre Chartrand, a félicité les organisateurs, les participants et les bénévoles à cette première édition, au moment de la remise des bourses et des honneurs individuels au terme du tournoi. À l'an prochain !



Une partie des bénévoles qui ont contribué au succès du tournoi : Jean-Pierre Paquette, Darquise Vallières, Daisy Lafond, Réjean Crêtes, Lise Crêtes, Mario Courcelles, Christine Joannis, Adrien Gauthier, Nicolas Malette de même que Maude Pétrin, Kevin Mathews, Claire Robillard, Chantal Dupuis, Jean Roy, Yoland Charron, Éric Dupuis, Jonathan Cousineau, Ginette Poirier, Madeleine Chartier et Isabelle Lafond qui sont absents.



L'équipe de fastball de Jean-Pierre Paquette.



Eddy et Réjean Vallières, Jean-Yves Gravelle et Jean-Claude Brousseau ont été honorés par Jean-Pierre Paquette, lui-même, un excellent lanceur de balle rapide.



10^{ième} ANNIVERSAIRE

PROGRAMMATION

10 SEPTEMBRE 2010

FRANÇOIS LÉVEILLÉ

PIZZA-SPECTACLE

SOUS LE CHAPITEAU AU CLUB DE « GOLF AUX 3 CLOCHERS »
DÈS 18H, LE VENDREDI 10 SEPTEMBRE 2010.

Dans le cadre des célébrations entourant son 10^{ième} anniversaire, le « Centre Château Logue Hôtel-Golf-Resort » en collaboration avec la *Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau* et *Meilleur Maniwaki Pizza* organise une soirée pizza-spectacle mettant en vedette le réputé humoriste **François Léveillé**.

Le spectacle de Monsieur Léveillé sera suivi de prestations musicales de talents locaux.

11 SEPTEMBRE 2010

JOURNÉE D'ACTIVITÉS 10^{ÈME} ANNIVERSAIRE

Au club de golf aux 3 Clochers et au Château Logue

HEURES	ACTIVITÉS	PARTICIPANTS
10h00 - 16h00	Canot, kayak Rabaska, ponton	Grand public
10h00 - 16h00	Jeux gonflables et autres activités familiales	Grand public
12h00 - 15h00	Hot Dogs, blés d'inde	Grand public
12h00 - 16h00	Exposition historique au Château Logue	Grand public
16h30	Clôture de la journée des activités Tirage et prix	Grand public

LA MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU PRÉSENTE

EN COLLABORATION AVEC LE

NOS PARTENAIRES:



FRANÇOIS LÉVEILLÉE

Vendredi le 10 septembre à 20h
 sous le chapiteau du Club de golf
 Les 3 Clochers dans le cadre du
 10^e anniversaire du Château Logue

SOUPER-PIZZA GRATUIT
 offert en collaboration avec Maniwaki
 Pizza à partir de 18h30

BILLET EN VENTE
AU COÛT DE 32,50\$

Bijouterie La Paysanne,
 Nettoyeur Unique
 ou Garage Boisvenue Ultramar
Pour infos: 819-449-1651
www.maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org

SUIVI DU GROUPE: la Vesprée





**Complicité
EMPLOI**
Vallée-de-la-Gatineau

BOURSE DE LA RELÈVE

- DATE LIMITE D'INSCRIPTION, 17 SEPTEMBRE 16 HEURES

Commandité par:



AUBERGE du DRAVEUR

85, rue Principale Nord,
Maniwaki (QC), J9E 2B5
819-449-7022
www.aubergedraveur.com



RESTO DRAVEUR
CULINE MÉDITERRANÉENNE ÉCARTÉE

CONCOURS

Le Resto du Draveur est à la recherche de **RECETTES D'ANTAN**
Voir notre annonce à la page 19

HOROSCOPE de la semaine

du 9 au 15 septembre 2010

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destined@hotmail.fr

À titre de divertissement seulement

CITATION DE LA SEMAINE: L'avantage du coup de foudre, c'est qu'il fait gagner du temps - Pierre Doris

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

AMOUR: L'ouverture d'esprit n'est définitivement pas votre point fort! Vous avez tellement mis de barrières dans votre vie que vous êtes passé à côté de plein de choses. **BONNE NOUVELLE.** Il n'est jamais trop tard pour changer!

ARGENT: Ces temps-ci, vous êtes excellent dans votre travail. Vous ne l'avez pas toujours été, certes, mais prenez le compliment. Vous ne travaillez pas? Mais que faites-vous de vos journées, à la fin?

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

AMOUR: Je vais vous le dire parce que personne n'ose le faire... Vous postillonnez sans arrêt lorsque vous parlez! De grâce, faites attention! Personne n'a envie d'ouvrir son parapluie à l'intérieur! Ça porte malchance, pauvre égocentrique.

ARGENT: Vous manquez de temps! Mais vous êtes tellement paresseux que vous pourriez en récupérer quelque part si vous vous forciez! Faites donc un plan! C'est bébé comme méthode? Bébé vous-même!

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

AMOUR: Certains scorpions dégagent des odeurs gênantes. Ce n'est certainement pas ça qui vous fera rencontrer des personnes intéressantes! Sûrement même des gens à vous ne voulez pas vraiment parler.

ARGENT: Non mais regardez-vous l'air! Vous vous prenez pour une vedette ou quoi! Revenez sur terre cher enfant, vous n'êtes rien de plus qu'un simple travailleur de classe moyenne qui se pense meilleur que tout le monde mais qui ne l'est pas.

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

AMOUR: Changer de technique de drague serait sans doute la solution! Je vous conseillerais aussi de changer de visage mais c'est plus coûteux. Ne désespérez pas, vous trouverez, dans quelques années, quelqu'un d'équivalent à vous.

ARGENT: Vous ne vous donnez pas au maximum. C'est dommage car vous avez un grand potentiel! Une personne comme vous, c'est unique. Oups! Oubliez ça. Cette description concerne les Gémeaux. Faites le message. Merci.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

AMOUR: Mettez vos atouts en valeur! Vous êtes tellement charmant/e. Comment se fait-il que personne le sait? Vous gagneriez avantage à sortir votre côté coquin. De toute façon, tout le monde s'en fout de savoir si vous êtes intelligent ou pas.

ARGENT: Quelque chose d'assez dur et d'assez cher merci tombera sur vous! Votre tête est tellement remplie d'eau, que quand cette bécote vous frappera, des gouttes d'eau pourraient bien s'échapper de vos oreilles! Vous devriez avoir honte.

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

AMOUR: Quelqu'un vous aime beaucoup trop fort! Il se fera du mal car vous ne serez pas du tout intéressé. En tout cas, si vous l'êtes, pensez-y 6 fois. Il/elle n'est pas si extraordinaire que ça.

ARGENT: Vous rêvez de vous retrouver à un endroit au soleil avec votre partenaire... pas d'enfant... pina colada à portée de main... Ne rêvez plus. Ça ne sert à rien.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

AMOUR: Quelqu'un de votre famille vous insultera. Soyez donc tolérant! Tourner le dos à quelqu'un qui a le même sang que nous est stupide. Oubliez pas que si vous avez besoin d'aide un jour, vous serez seul. Ou avec les autres membres de votre famille si vous avez de la chance.

ARGENT: Vous mangez tellement de légumes que j'ai bien peur que dans quelque temps vous pourriez vous changer en légume! Vous aurez le teint vert si ça continue!

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

AMOUR: Vous avez la chance d'avoir un partenaire merveilleux. Il n'a pas la même chance...

ARGENT: Sérieusement, avez-vous les moyens de vous gâter tel que vous le faite? Oui? C'est parfait. Sinon, franchement! Arrêtez donc de vous mentir à vous-même! Vous en avez pas d'argent! Le crédit c'est pour les pauvres! Vous êtes pauvre!

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

AMOUR: Vous négligez votre partenaire comme on néglige un chat lorsque qu'on ne le désire plus. Prenez soin de lui et caressez-lui les oreilles. Il aimera.

ARGENT: Vous avez tellement de travail à faire que vous devriez annuler tous vos projets pour les 4 prochaines années! Tant qu'à faire, annulez tout. Ça ne vaut pas la peine! Abandonner est la façon la plus facile.

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

AMOUR: Pilez sur votre orgueil pour une fois! Du moins, mettez-le de côté si vous trouvez cela trop sadique!

ARGENT: Il n'y a rien qui vous arrête! Je vais le faire moi! Arrêtez votre petit jeu! Vous auriez dû penser à tous ces projets plus tôt dans votre vie. Les jeunes ne veulent pas collaborer avec des gens qui sont trop dynamiques comme vous! Ça suffit. Assoyez-vous et ne dites plus un seul mot!

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

AMOUR: Cessez de sourire comme un abruti. Vous faites peur à tout le monde! Vous n'êtes même pas heureux en plus! Vous avez aucune raison valable!

ARGENT: Misez sur le chiffre 9 cette semaine! Vous gagnerez beaucoup! Mais pas par les billets de loterie. Usez d'imagination et vous serez gagnant!

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

AMOUR: Vous n'avez pas de quoi impressionner personne. Travaillez sur votre personnalité parce que votre situation devient triste.

ARGENT: Ronger vos ongles en public, et à la fréquence que vous le faites rend quelques collègues de travail mal à l'aise. Entre vous et moi, on le sait que vous êtes propre. Mais quand même, faites-le en cachette à la place.

LE COURRIEL DE MME DECOTTRET

Dans mon livre à moi, t'es pas heureuse. Je peux t'avoir des antidépresseurs. On te trouve très dépressive. (Anonyme)

Cher Anonyme,
Vous êtes médecin, pharmacien? Pourquoi me dites-vous que je suis dépressive? Je suis heureuse et entièrement comblée par la vie. Bien sûr, j'ai mes petits problèmes, comme tout le monde. Vous savez autant que moi que la vie n'est pas toujours facile. Les astres par contre, n'ont pas de sentiments. Et c'est grâce à eux que j'écris ma chronique. Peut-être est-ce que c'est parce que l'on s'approche de l'an 2012 que les nouvelles sont aussi mauvaises? Je ne sais pas. Une chose est sûre, c'est que même si j'étais dépressive, comme vous le prétendez, ce n'aurait aucune impact sur ce que j'écris!
En terminant, j'ai pensé m'excuser mais je ne le ferai pas. Je ne veux en aucun cas changer ce que les astres me démontrent, car ce serait fausser la nature de faire ainsi! Et je n'écrirai certainement pas des belles paroles juste parce que c'est ce que vous voulez lire.

Un ponceau à réparer

LA GATINEAU - Des travaux de réfection d'un ponceau seront effectués sur le chemin du lac Blue Sea à l'intersection du chemin Cronier.
Ces opérations ont débuté, hier, mercredi, et se dérouleront jusqu'au 15 septembre, entre 7h et 19h, incluant la fin de semaine. Une voie sera fermée et la circulation se fera en alternance à l'aide de feu de circulation. La limite de vitesse permise sur le chantier sera de 60 km/h. L'horaire prévu pourrait varier en fonction des conditions climatiques.
Les travaux sont exécutés par la compagnie Hydro-Spec de Québec.

«Si vous étiez mon chat, Monsieur Renaud, je vous aurais sans doute fait castrer bien avant.»
- Dominique Benoît



PIÈCES PICHÉ

Maniwaki 819-449-3630
Papineauville 819-427-6256
Buckingham 819-986-7805



GÉNÉRATRICE À ESSENCE 2000 W
GOS GS2000W
RABAIS DE 30 %
36999

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	R	B	A	N	T	F	E	N	D	
2	A	L	I	A	S	I	R	O	N	I	E	
3	N	A	Z	I	S	O	U	I	L	L	E	
4	D	R	S	C	O	U	T	I	L	S		
5	O	M	B	E	L	L	E	O	S	E	S	
6	N	E	O	O	I	S	I	V	E	E		
7	E	L	A	I	D	L	E	S	E	S		
8	O	B	I	S	E	M	E	R	X			
9	N	E	V	R	O	S	E	D	U	P	E	
10	L	I	O	N	S	N	O	B	E	R		
11	P	L	E	I	N	E	S	S	A	R	S	
12	S	E	N	S	E	E	J	E	C	T	E	

Horizontalement

- Entre la promesse et la noce.
- Taupe - Les plus vieux.
- Poisson - Elle vient après l'ainé.
- Droit - Un des pays scandinaves.
- Publiée - Qui a ce qu'il a demandé.
- Partie de l'oeil - Glousse.
- Ne dure qu'un temps - Poisson dangereux.
- Petit poisson très coloré - Facile.
- Bref - Cache-sexe.
- Adam et Eve y vivaient nus - Information transmise.
- Période de révolution - Divisibles par deux.
- Pilastre cornier - Prescrite d'une manière absolue.

Verticalement

- Élément le plus combatif.
- Ruminant de montagnes - Négation - Degré, au judo.
- Pomme sucrée - Candide.
- Désavouent - Récite avec peine.
- Symbole chimique - Judas optique.
- Fixer solidement - Grande quantité de personnes.
- Avenue - Signé.
- Sur ces entrefaites - Voile.
- Reste à la surface - Retour violent des vagues.
- Enfoui - Plaît aux enfants.
- Ensemble de napperons - Est utilisé comme condiment.
- Un Arabe, par exemple - Évalué.

Performe MONT-LAURIER 

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



Martin Villeneuve

GRAND-REMOUS
Poste 3111



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

2 chevaux Belges à vendre, identiques, 819-449-4086

Chihuahuas enregistrés, mâles et femelles. Éleveur professionnel certifié Info: 819-623-3026 www.chihuahuachado.ca

À donner : berger allemand mâle de 9 mois, pure race. Info: 819-465-2829

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux(225 pieds carrés), situé au centre-ville de Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi carré pour

1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus 819-449-3701.

210 - CHAMBRES À LOUER

Déleage, chambre très propre, non fumeurs, Internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privé. forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-334-2800.

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambres à louer, situées au centre-ville, ac-

cès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Chambre très propre, tranquille, cuisinette, salon, et salle d'eau privés, non-fumeur, secteur Christ-Roi. Info: 819-306-0684

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info: 819-441-0427

220 - CHALETS À LOUER

Chalet à louer pour le temps de la chasse au lac Achigan, cache fournie, 2 c.c. tout compris. 500\$/sem.. Info: 819-770-7835

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage
Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.
Service de cordage à domicile
Alain : (819) 334-1415
300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain 25 ans d'expérience
Tree clearance - Land cleaning
- Déneigement de toitures
Roof snow removed
Assurances responsabilité 1 000 000 \$
Contacter Alain
(819) 334-1415

Projet (Gatineau) Agent Autorisé ADT

Recherche **TÉLÉPHONISTES** salaire jusqu'à 20\$/hre

Recherche **REPRÉSENTANTS** (avec voiture) / rdv-vous fournis salaire jusqu'à 100 000\$/an

Martyn Caron (866) 628-4382

Cours de danse

Cours de danse à Messines avec Clément et Henriette, le mardi **14 septembre à 18h30** à la salle municipale de Messines, danse de ligne, couple et de groupe. Infos: 465-2136 ou 463-2119, avec le comité de l'âge d'or.

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE !

Bois de chauffage Beaudoin

Bois franc sec, fendu de 1^{re} qualité
Aussi disponible: livraison.
Retailles de bois franc:
4" et 6" de longueur à bas prix.

Pour info : (819) 449-3527
ou (819) 441-6890

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déleage (Québec) J9E 3A8

REMORQUAGE SERVICE 24 HEURES
Propriétaire
819-449-3078
443, rue Père-Laporte Maniwaki (QC) J9E 1H2

COUVREURS
Robert Rochon
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT
Enlèvement de la neige
RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.
(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien propriétaires
& 819 449-8181
Télé.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

RBQ 8293-4985-41
Membre CMMTO
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
Fax (819) 449-9915
54, Rivière Gatineau Nord, Qc J9E 3A6

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

enseignes
Performance Plus
On Performe pour vous!
Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos
150, McLaughlin Maniwaki, Québec J9E 1E7
TÉL.: 819.449.7493
TÉLÉC.: 819.449.4250
Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
Les Finitions Blais
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin
CÉRANTS
1591, boul. Paquette
Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.
214, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835
ÉCOLE DE COUDURE
• machines à coudre
• aspirateurs **JANOME**
VENTE ET RÉPARATION • système central

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

Ford GÉRARD HUBERT
HUBERT
MANIWAKI/MONT-LAURIER
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-8786
Robert Grondin
Représentant

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



ANNONCES CLASSÉES

À Kazabazua, 3 c.c. chauffé, éclairé. Libre 1er sept. 650\$/mois. Info: 819-467-5568 deman-

dez Michel ou Linda

trée privée, stationnement 2 autos, 400\$/mois. Libre 1er septembre. Info: 449-3435 ou 334-3435

Un grand 2 c.c. au 225, Notre-Dame, chauffé, éclairé, câble fourni, 590\$/mois. 2 c.c. au 320, Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. 1 c.c., meublé, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois, libre 1 sept. Info: 441-0526

Vente de meubles de tous genres usagés, pour infos : 819-334-1112

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Centre-ville de Maniwaki, 1 c.c. à coucher, genre bachelor, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur fournis, 1 stationnement, accès à une galerie extérieure, pas de prises lav/séch. Disponible immédiatement, loyer demandé 460\$/mois. Info: 819-441-6411 Carole

Apt 1 c.c. et bachelor, chauffé, éclairé. Info: 819-334-3095

Logement à louer situé au 148, rue Gatineau, secteur Commeauville, 1c.c., salon, cuisine, plancher de bois franc, bien éclairé, entrée asphaltée, avec terrain privé et remise, pas chauffé, pas éclairé, 450\$/mois. Libre 1er octobre. Info: 449-1656 jour 449-2985 soir

2 logis de 2 c.c., un pas chauffé pas éclairé, l'autre chauffé éclairé, haut de maison. Info: 819-449-1180

Apt 1 c.c. à louer, rez-de-chaussée, meublé, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Références exigées. Info: 819-441-8296 (message)

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc Libre à partir du 1 août, près d'une école élémentaire \$500.00 par mois, pas chauffé, ni éclairé, inclus: prise laveuse/sécheuse, service de déchets, déneigement stationnement, tonte gazon et antenne satellite. Info: Conrad au 819-449-0794 ou Joël au 819-449-0627

Apt. à louer au 77 Britt Mki, 1 c.c. demi sous-sol, cuisinière et réfrigérateur fournis. Nouvelle-ment renové. Bail, 390\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Libre le 15 septembre 2010. Info: 819-449-2779

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer, 3 c.c. secteur Christ-Roi. Info: 819-449-0864

Maison à louer au lac des Pins à Aumond, 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé. Libre immédiatement, 650\$/mois. Info: 449-8765

Maison de campagne à Lytton Moncerf, 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, 450\$/mois. Possibilité de chauffer au bois. Réduction de loyer pour prendre soin des chevaux. Info: 441-3712

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé, pour informations 449-1040, ou 449-2485

Local commercial à louer, superficie approx. 1560pi carré, situé au 27 Principale, Gracefield (bâtiment du Métro). Info: 819-463-3490 Nathalie ou Stéphane

Maison 3 c.c., rue St-Patrice à Maniwaki. Libre présentement. 600\$/mois. Info: 819-334-0949

Garage commercial à louer a Gracefield 819-449-3701

À VENDRE !
189 000 \$ AUBAINE

Chalet hivernisé situé au Lac Fiske près du Lac Baskatong, 4 unités de condos dans un. Tous la vue sur le lac. Endroit idéale pour chasse et pêche. Faut voir. Une occasion à ne pas manquer. Info : Agence Immobilière Avantage Courtier. Gerry Nault 613-229-3197 gerry.nault@videotron.ca

Apt. 2 c.c., secteur Christ-Roi, pas chauffé, pas éclairé. Libre immédiatement. 500\$/mois. Info: 819-449-2856.

Apt. 2 1/2 à louer, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux. Info: 819-449-6960

3 1/2 à louer, situé à Délégage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sècheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre maintenant. info: contactez Anne ou Jonathan 819-306-0504

Très grand 3 1/2 sur le bord de l'eau à Aumond, chauffé, éclairé, plancher en céramique, plancher flottant dans la chambre, armoires finies en chêne, foyer encastré. Belle plage, 525\$/mois, avec références. Info: 819-449-7287

Apt. 1 c.c., réfrigérateur, cuisinière, lav/séc., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, en-

Apt. 3 c.c., libre maintenant, chauffé, éclairé, 640\$/mois. Info: 449-4797

Petit 4 1/2, secteur Commeauville, semi sous-sol, très propre, pas d'animaux. Info: 819-440-4734 après 18h

Logis à louer, secteur Commeauville, meublé ou non, semi-chauffé, non fumeur, pas d'animaux, très propre. Endroit calme avec espace de rangement. Info: 449-4606

Apt 1 c.c. au 230 Legault, pas chauffé, pas éclairé, 360\$/mois. INFO : 819-449-8318

Les appartements Martel et L'Écuyer, 1 c.c., chauffés, éclairés, près de la CEHG. Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, poêle, frigidaire, lav/séc. 500\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. info: 449-4140.

Près du centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

URÉTHANE URETHANE GICLÉ DU NORD
WALLTITE ECO
Prop.: Daniel Courchesne / RBQ.: 8006-6210-31
819-334-1966

Les Constructions Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.
Spécialiste en béton Commercial - Résidentiel - Industriel LEVAGE DE MAISON
178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC JOX 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette
38, ch. Monette Lac-Cayamant (Québec) JOX 1Y0
Tél.: 819 463-2828 Téléc.: 819 463-2967
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec Sans frais: 1 877 280-2828 Cell.: 819 441-8282
Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

G. Lapratte Construction
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Résidentiel • Commercial • Industriel
Licence RBQ 8216-7883-42
Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

CONSTRUCTION Sébastien Raineault
CONSTRUCTION - RÉNOVATION RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
819-465-2777 LICENCE RBQ 5600-8063-01
FAX 819-465-3745

Martin Gagnon EXCAVATION
1098, chemin Point-Comfort Gracefield, Québec JOX 1W0
*Excavation *Terrassement *Champ septique *Infiltration d'eau *Déblaiement de neige *Service d'égoût et d'aqueduc *Top soil, concassé, sable *Estimation gratuite
Téléphone : 819-463-2779 Télécopieur : 819-463-0779 Cellulaire : 819-213-0082
RBQ NO : 8103-4035-11

RÉNOVATION PÉCO
R.B.Q. 8342-4077-16
819.463.3247 Cell: 819.334.3217
Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc JOX 1Y0 Prop. Daniel St-Amour

peinture MICCA Gracefield
Benoît Rochon / Alain Rochon
131 St-Joseph C.P.130 Gracefield, Qc JOX 1W0
Tél: 819.463.0063 Fax: 819.463.0036

OFFRES D'EMPLOI
Le Château Logue est à la recherche de **Préposé à la réception**
Emploi à temps partiel jour/soir et fin de semaine

- Être bilingue
- Avoir de l'entregent
- Être pro-actif
- Responsable

Les différentes tâches reliées au poste :

- Répondre aux appels
- Effectuer des réservations
- Accueillir le client
- Répondre aux besoins lors du séjour et assurer le départ
- Effectuer quelques tâches administratives

Salaires compétitifs, golf gratuit et bien plus.

Veuillez remettre votre curriculum vitae à Maryon Lapratte par télécopieur au 819-441-1370 ou par courriel au maryon.lapratte@chateaulogue.com

Château Logue
HOTEL - GOLF - RESORT
Tél: (819) 449-4848
Télécopieur : (819) 441-1370
12, rue Comeau, Maniwaki (Québec) J9E 2R8



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

300 - CHALETS À VENDRE

À Grand-Remous, construction 2007, plus 22 acres boisés. Posséder votre territoire de chasse, descente de bateau municipale à 4.7km se jettant dans le Baskatong. Info: 819-623-0893

Chalet 4 saisons - face sur le lac Paterson (excellent pour la pêche) - meublés/équipés - clef en main - puit de surface - fosse septique - 150 000 \$ Info: 819-561-5978

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Duplex à vendre, secteur Commeauville, un 5

1/2 au rez-chaussée et un 4 1/2 au 2e étage. Rénovations effectuées. Info: 441-2942 après 17h.

Maison à vendre, 2 c.c. à 214, Laurier, Mki. Info: 819-449-1722

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième re-

traite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

330 - TERRAINS À VENDRE

Terre à bois, semi boisé de 50 acres (429pi X 5328pi) arpenté à Egan Sud, près de Maniwaki, chemin traversant la terre, zoné blanc, excellent pour chasse aux chevreuils, 58 000\$ discutable, après 18h 819-587-4867 ou 819-278-1254

Choix de 10 acres entre le lac Pemichongan et le lac 31 miles, Pointe Comfort, près de Mont Ste-Marie, boisé, privé, à partir de 7500\$, infos 819-463-4199

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Terrain d'un acre en bordure du Grand lac des Cèdres, chemin privé. Info: 819-465-1777 laissez message

55 acres boisé, près du grand lac Bitobi à Northfield, non zoné agricole, bon terrain de chasse 463-2452

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.



COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet: RÉFECTION DE LA MAÇONNERIE
Académie Sacré-Coeur à Maniwaki (248, rue Notre-Dame) PRIO-B029
École primaire et secondaire Sacré-Coeur à Gracefield (11, rue St-Eugène) PRIO-B065
École Notre-Dame-de-Grâces à Bouchette (47, rue Principale) PRIO-B006

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet mentionné en titre qui inclut trois écoles.

À compter du **lundi 13 septembre 2010 à 9 h**, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de Robert Ledoux architecte au 220, rue Principale Sud, Maniwaki (819-449-3550) moyennant un dépôt non remboursable de **25 \$**, par jeu de documents de soumission qui inclut les **3 écoles**, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), le **29^e jour de septembre 2010 avant 14 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie de l'architecte et du propriétaire le **mardi 21 septembre 2010 à 9 h**, à l'Académie Sacré-Coeur, rendez-vous près de d'entrée principale (248, rue Notre-Dame à Maniwaki) suivront les visites à l'école de Bouchette et Gracefield.

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCQO.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

M. Harold Sylvain, directeur général



COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet: Ancien Centre Administratif à Fort-Coulonge (PRIO 020A)
Réfection des galeries et travaux connexes

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet de réfection des galeries et travaux connexes, à l'ancien Centre Administratif (185, rue Principale à Fort-Coulonge).

À compter du **jeudi 9 septembre 2010 à 9 h**, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de Robert Ledoux architecte au 220, rue Principale Sud, Maniwaki (819-449-3550) moyennant un dépôt non remboursable de **25 \$**, par jeu de documents de soumission, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), le **23^e jour de septembre 2010 avant 14 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie de l'architecte et du propriétaire le **jeudi 16 septembre 2010 à 9h30**, à l'Ancien Centre Administratif, rendez-vous dans le stationnement (185, rue Principale à Fort-Coulonge).

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCQO.

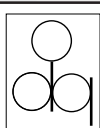
La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

M. Harold Sylvain, directeur général



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment

home inspections certifié

Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



Assurances

Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

Nancy Raby,

courtier en assurance des particuliers

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

La Gatineau

185, boul. Desjardins
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Jean Lacaille

JOURNALISTE

Bureau: 819-449-1725
Maison: 819-463-0633
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: jlacaille@sympatico.ca



Centre dentaire Wakefield

819-459-3881

Route 105 - Wakefield - Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi 8:00am - 5:00pm
jeudi 8:00am - 6:00pm
vendredi 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame(819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond(819) 771-7415



avocats barristers

Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

ANNONCES CLASSÉES



Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

510 - OFFRES DE SERVICE

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

Conseiller en Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit. 7/7 jours, 8h à 20h 1-866-687-2496

Le monument funéraire de vos chers disparus a besoin d'être rafraîchi? Je le nettoie et repeins les lettres. Et si vous êtes audacieux et créatif, et que vous voulez vous démarquer des autres, je vous offre mes services pour

créer un monument à l'image du destinataire. C'est une mode qui s'installe lentement et qui égayera nos cimetières. Info: 819-441-0647

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Scierie Mobile D.A. Richard disponible pour faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

Faisons rénovations et ménage de tous genres. Info: 819-465-3388

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

Service de ramonage, cheminées en tous genres, service rapide, professionnel. Vente, installation de chapeaux en acier inoxydable. Info: 819-441-6706 ou 334-2199

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

HYPOTHEQUES 1ère, 2e, privées, bancaires, excellent taux d'intérêt, service rapide. André Thibaudeau, lic. M08005695, Centum BSM, Ottawa #10176, Tél. 819-790-8091

520 - OFFRES D'EMPLOI

Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Hyundai Accent GSI 2002, 2500\$, hors-bord 15 hp OMC, 550\$, 9.8 hp Merc, 500\$, VTT 400 Kodiak 1994. 2400\$. Info: 819-449-1881

OPTION 4: Pontiac G5 2006 à 2009, 96 en inventaire à partir de 5 977\$ jusqu'à 14 995\$, de 13 457km à 97 549km gmoptimum.com/G5

Dodge Dakota V-8, 4,7 litres, 4X4, 2005 - 61,800km, tout équipé. Garantie Chrysler. Info: 449-1773 ou 334-2955

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

1971 Ford, 6 roues, dompeur, transmission 5 vitesses, différentiel 2 vitesses, 45 000 milles, moteur 391 pouces cube, transmission 5 vitesses, 3000\$. Info: 819-463-3293

Pathfinder 1997, bonne condition, 2,500\$. Dodge 1999, 3/4 tonne, 4 portes, 4X4, 130,000km, 5,000\$. Prendrais échange Vtt, bateau, etc. Info: 819-449-7489

Carabine 8mm Remington magnium, neuve, 800\$. Carabine 30-06 Remington semi-automatique, 500\$, poêle à combustion lente 300\$. Info: 819-449-7489

1999 Chevrolet 1500, club cab, 5 litres, 4X4, 195,800km, avec 4 pneus d'hiver. Équipé pour remorquage. Démarreur à distance, 6,500\$. Info: 463-3402 ou 921-4925

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

Moto Vistar 650 à vendre, 2001, noir, modifié, 3300km, comme neuf. Info: 819-463-0364

Raptor 700, 2008, 1100km, tout équipé, cause de la vente: enceinte, demande 6,900\$ négociable. Info: 441-1286



VILLE DE
MANIWAKI

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR DU SERVICE DES LOISIRS, DE LA VIE COMMUNAUTAIRE ET RESPONSABLE DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES ET RÉCRÉATIVES
(40 heures/semaine, poste cadre permanent)

NATURE DU TRAVAIL

Relevant de la direction générale, le directeur des loisirs, de la vie communautaire et responsable des infrastructures sportives et récréatives doit planifier, organiser, diriger, superviser et assurer le bon fonctionnement du Centre des loisirs et des parcs et espaces verts. Il est responsable de la gestion des ressources humaines, financières et matériel, de la planification, de la mise en œuvre et de l'évaluation de toutes les activités et les installations de loisirs (piscine, aréna, parcs, terrains de jeux, sentiers récréatifs, structures de jeux, patinoires extérieures, grands événements et fêtes communautaires).

Il voit au développement communautaire municipal, des activités sociales et sportives. Il assure également la gestion du programme de prévention de la criminalité les Jeunes la Nuit. De façon non limitative, il agit comme soutien technique auprès des organismes du territoire de la Ville de Maniwaki.

FONCTIONS ET RESPONSABILITÉS (NON LIMITATIVES)

- Voit à la gestion des ressources humaines (embauche du personnel, répartition du travail, élaboration des horaires, évaluation du rendement, gestion des conflits, santé-sécurité au travail, etc.)
- Voit à la gestion des ressources financières (préparation des budgets, contrôle des coûts de fonctionnement, etc)
- Voit à la gestion des ressources matérielles (équipements, infrastructures, entretien et aménagement, maintenance des différents systèmes structurels et opérationnels, gestion des inventaires, approvisionnement, etc.)
- Assure la gestion des programmes de loisirs en complémentarité avec les organismes du milieu.

EXIGENCES ET HABILITÉS PRINCIPALES REQUISES

- Formation collégiale pertinente dans un champ d'études approprié aux fonctions et responsabilités
- Posséder un bon sens de l'organisation et de la planification
- Posséder de l'expérience dans la gestion de personnel
- Posséder une bonne autonomie, du leadership, du dynamisme et avoir un bon sens des responsabilités
- Être polyvalent et rassembleur
- Démontrer des qualités d'entregent et d'écoute
- Posséder des aptitudes pour le travail d'équipe
- Être professionnel dans son travail
- Posséder un véhicule
- Être disponible le soir et les fins de semaine à l'occasion

TRAITEMENT

Le salaire et les avantages sociaux sont en fonction de la politique du personnel cadre de la Ville de Maniwaki.

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE, à poser sa candidature, doit transmettre son curriculum vitae au plus tard le jeudi **23 septembre 2010, à 16 heures** à l'adresse suivante :

Martine Houle
Adjointe administrative à la direction générale
et aux ressources humaines
VILLE DE MANIWAKI
186, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9
maniwaki@ville.maniwaki.qc.ca
Télécopieur : 819-449-1015

- Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
- La date de réception sera la référence pour le respect des délais.
- L'emploi du genre masculin a pour seul but d'alléger le texte.
- La Ville de Maniwaki remercie tous les candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.



MUNICIPALITÉ
DE BLUE SEA

APPEL D'OFFRES**ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER
SAISONS HIVERNALES
2010-2011 ET 2011-2012**

Des soumissions cachetées et intitulées « Entretien des chemins d'hiver » seront reçues au bureau de la municipalité de Blue Sea situé au 7, rue Principale, Blue Sea (Québec) J0X 1C0 jusqu'à

14 heures le Jeudi 23 septembre 2010

La municipalité de Blue Sea demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver du réseau routier municipal (environ 60 km) pour une période de deux ans avec possibilité de renouvellement pour une période additionnelle de deux ans.

Les soumissions doivent être préparées sur les formulaires de soumission et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 3 500 \$. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurance reconnue. La garantie de 3 500 \$ devra être incluse sous peine de rejet de la soumission.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant à la municipalité de Blue Sea au 7, rue Principale, Blue Sea (Québec) J0X 1C0 à partir du 10 septembre 2010 à 9h00, moyennant un montant de 30 \$, taxes incluses, non remboursable.

L'ouverture des soumissions se fera publiquement, le jeudi 23 septembre à 14h au bureau municipal de Blue Sea et toutes les personnes intéressées peuvent assister.

La municipalité se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter aux soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus la Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Blue Sea, ce 9 septembre 2010

Josée Parsons
Directrice générale
Secrétaire-trésorière



Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

730 - MACHINERIE LOURDE À VENDRE

Bulldozer Caterpillar D6, 1953. Bonne condition, demande 6000\$. Info: 463-3293

740 - DIVERS À VENDRE

Carabine 8mm Remington magnium, neuve, 800\$. Carabine 30-06 Remington semi-automatique, 500\$, poêle à combustion lente 300\$. Info: 819-449-7489

Poussette double avec 2 sièges auto 150\$, 2 chaises hautes en bois 60\$ chaque, plusieurs articles de bébé et vêtements de fille 0 à 18mois (jumelles). Banc de musculation 50\$. Info: 819-438-1572

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumé pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bombonne d'oxygène. Info: 465-2947

Petit chariot de ferme à vendre. Info: 819-449-1713

Sècheuse à vendre, intérieur en stanless. 4 pneus VTT Dumlop KT 128. Aussi cèdre à vendre. Info: 441-3774

Remorque 700\$, 4 pneus d'hiver Yokohama 12, comme neuf 819-463-2758 Émile ou Ginette

Réfrigérateur 33X66po 450\$, lave-vaisselle 200\$, four micro-ondes 150\$, tracteur à gazon White 1,200\$, table multi-jeu 75\$, le tout en excellent état. Info: 465-2340

Vente d'équipement de ferme le 4 et 5 septembre au 211, Route 105 à Messines. Info: 819-449-1068

Réfrigérateur, poêle Maytag, à Pointe-Confort, excellente condition. Info: 463-0702 ou 613-823-1820

Appareil à sceller sous vide, neuf. Valeur de 100\$ et plus pour 45\$. Poêle électrique neuve avec couvercle 11" diamètre, stanless steel 25\$. Presto de 10" de diamètre X5" de profondeur 30\$. Enveloppe de couette lit queen 60", couleur bbeige 25\$. Info: 819-449-3702

La boutique Sexatout, jouet, lingerie et DVD à partir de 5.95\$. Livraison rapide et discrète!

PNEUSLAVOIE

Offre d'emploi

260, boul. Desjardins,
Maniwaki. (Qc)
Est à la recherche
d'employés saisonniers
pour la pose de pneus
automobiles et
commerciaux

Possibilité d'un temps plein futur.

Envoyer votre CV à
Sophie Tremblay
tremblays@pneuslavoie.com
ou par fax : au 819-663-7920

Commande par téléphone ou pour demander votre catalogue gratuit au 1-800-798-9902 www.sexatout.com

Balles de foin rondes 4X4 à vendre pour chevaux et vaches. Info: 819-463-2283

750 - DIVERS

Remorque à chevaux 2 places à louer. Info: 819-449-2782

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

DVD PROMOTIONS 5\$, apprenez facilement chez vous les danses, sociale, country, en ligne, salsa, claquette, expliquées lentement puis dansées, dvd idéal pour enseigner. 514-523-1010, contactng@gmail.com www.canada-america.com

Entreposage pour bateau, voiture. 15\$/du pied, à Délégage. Info: 819-306-0678

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

760 - ASTROLOGIE

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les: 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires

OFFRE D'EMPLOI

La paroisse L'Assomption-de-Marie est à la recherche d'une secrétaire-administrative à temps plein, soit 5 jours par semaine, 6 heures par jour, du lundi au vendredi à compter du 1^{er} novembre 2010.

Exigences requises:

Académiques:

- Connaissance de base en comptabilité: caisse recettes, caisse déboursés, grand-livre,
- Une connaissance approfondie d'un logiciel de paye.
- Préparation et rédaction des rapports financiers.
- Bonne connaissance du français écrit.
- Connaissance des logiciels Word, Excel, Internet.
- Rédaction des procès-verbaux et faire le suivi des assemblées de fabrique

Personnalité:

Capacité de travailler en équipe, honnête, ponctuelle, assidue.

Le salaire sera fixé selon les compétences.

La date limite pour faire parvenir un curriculum vitae est le 1^{er} octobre 2010 à midi au bureau de la paroisse, 326, rue du Couvent, Maniwaki, Qc J9E 1H4 à l'attention de Gilbert Patty, O.M.I.

Gilbert Patry, modérateur

et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.:1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

15 minutes gratuites au 1-866-9MEDIUM, la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnectionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #5566

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

AA JoSoleil. Besoin d'un coup de pouce, de bons conseil? Astrologie, numérologie, voyance, tarot, rêves, retour être aimé. Pour des réponses rapides et profitables, 1-900-789-3010 ou 1-900451-8883 à 3.99\$/min.+tx 18+. Carte de crédit 514-997-5716 à prix réduit. Info 514-724-6904. Cell #3010 Question gratuite par mail.Web cam. www.josoleil.com

YACINTHE, MÉDIUM DE MÈRE EN FILLE, SPÉCIALISTE AMOUR. Tél.: 1-900-524-4567(2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire #5566

AMOUR*ARGENT*VIE True Psychics! 3.19\$/min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré) 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Faites votre choix sur le plus grand réseau de rencontres au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Bell, Rogers, Fido: #6464 sinon 1-866-553-5651, www.quebecrencontres.net

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. 11 septembre Hawaiian Party.

810 - RECHERCHÉ

Recherche terre à bois, boisé ou coupe de bois. Paye bon prix. Info: 819-587-4867



COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet: Installation d'un système anti-intrusion à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge située au 250, chemin de la Chute à Mansfield (PRIO-026A)

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet d'installation d'un système anti-intrusion à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge située au 250, chemin de la Chute à Mansfield.

À compter du **13 septembre 2010 à 8 h 30** toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents aux projets, à la principale place d'affaire de la commission scolaire au 331, rue du Couvent, Maniwaki au service des ressources matérielles (local 124) moyennant un dépôt non remboursable de **25\$**, par jeu de documents de soumission, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent, Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), le **28 septembre 2010 avant 15 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie du consultant et du propriétaire le **21 septembre 2010 à 11 h** à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge située au 250, chemin de la Chute à Mansfield, rendez-vous dans le hall d'entrée principale.

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCCO.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

M. Harold Sylvain, directeur général



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

MME CARMEN CUSSON

De Gatineau anciennement de Maniwaki, est décédée le 31 août 2010 à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 61 ans. Elle était la fille de feu Arthur Cusson et de feu Délia Jodoin. Elle laisse dans le deuil ses fils; Normand (Lorraine Mayer), Bruno et Eric, ses petits-enfants; Patrick, Philippe, Tiffany, Mathieu, Benoît, Maxim et Mélissa, ainsi que plusieurs frères, sœurs, neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par son fils Jeannot. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca.** Des prières auront lieu au cimetière Assomption rue Comeau à Maniwaki le vendredi 10 septembre 2010 à 15 heures, suivi de l'inhumation des cendres. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer.



La famille Britt a le regret de vous annoncer le décès de

MME GEORGETTE BRITT (née Heafey)

décédée le 1^{er} septembre 2010 à Clarence Creek, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu John T. Britt. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Betty (Gaston St-Denis), Juddy (Cléo Meunier), Peter (Carole Guilbault), Dianne (Hugues Joanis), Rick et Kathy, sa belle-fille Thérèse (Claude Cousineau), ses petits-enfants; Gail Meunier, Nick et Dean St-Denis, Jason Britt, Kristina et Mischele Joanis, Andrew et Melissa Britt, Aimee et Stephen Noel, ses arrière-petits-enfants; Jordan et Carter Malette, Maïtey St-Denis et Emma Grace Britt, ses sœurs et frères; Thérèse (Bill McDonald), Alice Charbonneau et feu Aldéric, Hermé-négilde, Robert, Roger, Raymond, Allan et Violet Heafey. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca.** Le service religieux eut lieu le lundi 6 septembre 2010 à 10h30 en l'église St-Patrick, suivi de l'incinération. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'œuvre de charité de votre choix.



PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

G. A. M.



La famille Paradis a le regret de vous annoncer le décès de

M MATHIAS PARADIS

De Moncerf-Lytton, décédé subitement le 1^{er} septembre 2010, à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu Émile Paradis et de feu Edna Richard. Il laisse dans le deuil son épouse Colette Lacoursière, sa fille Nancy (Luc St-Jacques), ses frères et sœurs; Roger, Gaston (Marie-Ange Morin), Léger (Lisette Crytes), Gilberthe (Léon Lacaille), Louise et Claudette, ses beaux-parents; Dorval Lacoucière et Rosa Crytes, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par ses sœurs et frères; Raymonde, Jacques sa jumelle Jacqueline, Daniel et Jacqueline. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca.** Le service religieux a eu lieu le mardi 7 septembre 2010 à 14h en l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec.

La famille Cécire a le regret de vous annoncer le décès de

M. ALDÈGE CÉCIRE

De Messines, décédé le 31 août 2010 au CSSS-VG de Maniwaki, à l'âge de 93 ans 8 mois. Il était le fils de feu Victor Cécire et de feu Malvina Caron. Il laisse dans le deuil son épouse Edna Fournier, ses enfants; Jocelyn (Lori McGrath), Monique (Paul Marinier), Jasmine (Jean-Marc Gauthier), Marie-France (Marc Bruyère) et Ninon (Michel Brissette), ses petits-enfants; Yoan, Katia et Julien Cécire, Fany et Renaud Marinier, Vincent Gauthier, Christopher et Jerrika Bruyère et Maxim Brissette, ses arrière-petits-fils; Diego Diaz et Jaxson Cécire, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par sa fille Chantal, sa sœur Malvina et son frère Edouard. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca.** La famille recevra les condoléances à l'église St-Raphaël de Messines à compter de 13h30 le vendredi 10 septembre 2010, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la fondation du CSSSVG. Un merci spécial à tout le personnel du 2e étage du CSSSVG pour les bons soins, le respect et la compréhension qu'il a reçu et de lui avoir permis de garder sa dignité jusqu'à la fin.



6^e Anniversaire

Reina Desloges

Déjà 6 ans que tu nous as quittés, mais on sent toujours ta présence parmi nous; à la chasse, à la pêche, en VTT et dans nos discussions animées. Nous entretenons ton souvenir avec tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Aide-nous à continuer avec sérénité dans ce monde d'injustice et de méchanceté, mais aussi plein d'amour et d'entraide, de respect et surtout rempli de ton souvenir.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et tes brues

Une messe anniversaire sera célébrée le 5 septembre à 9h30 en l'église de St-Gabriel de Bouchette



En souvenir de

Jean-Philippe Rochon
(1984-2007)

À l'aube d'une autre année.

Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton merveilleux sourire et souvenir restent toujours vivants et nous accompagnent partout où nous allons. Quand nous perdons un amour de fils, un frère, un oncle, ces choses changent... la vie change, mais ce qui ne change pas, c'est l'amour que nous portons et qui traverse les saisons. Tu es notre étoile dans le ciel qui brille et notre ange qui veille et nous guide au quotidien. On t'aime et on ne t'oubliera jamais Jean-Philippe.



Parents et amis qui l'avez connu,
ayez une pensée pour lui aujourd'hui
Mom, dad, Carole et Gilles et ses enfants
Guillaume, Étienne et Fabienne



Coopérative
Funéraire Brunet
« Nous sommes riches
de nos valeurs »

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1

Salons :
Maniwaki et
Mont-Laurier

819 449-6082
Télé.: 819 449-7669
mki@coopbrunet.com

2^e Anniversaire 6 septembre 2009

Shirley
Lefebvre



Deux années déjà se sont écoulées depuis ton départ.

Il n'y a pas un jour qui passe sans que je pense à toi. Tu me manques encore tellement.

Continue d'être mon ange gardien. Avec tout mon amour, à bientôt, ton mari.

Fernand Lefebvre

3^e Anniversaire

Étienne Roy

En mémoire d'Étienne Roy, décédé le 13 septembre 2007, c'est comme si c'était hier, tu fermes les yeux pour toujours devant ton épouse et tous tes enfants à 10h20. Sachez que tous aimaient cet homme, les paroles, les actions de justice, c'était la bonté humaine et c'est nous sa famille et ses proches de marcher avec lui.

Merci Étienne, on t'aime tous.

Ton épouse, les enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants

Il y aura une messe le 11 septembre 2010 à l'église de l'Assomption de Maniwaki.

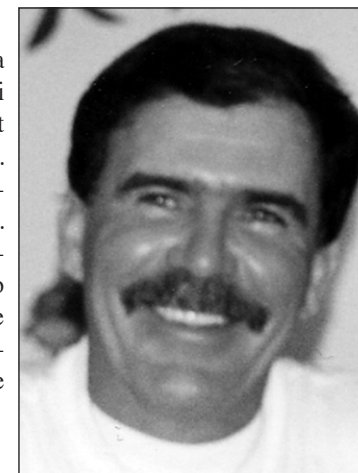


7^e Anniversaire

Hervé Langevin

Déjà 7 ans que tu es notre ange gardien cher papa d'amour. Ton esprit est toujours bien en vie parmi nous. Tu fais partie de notre quotidien en pensée et dans nos coeurs, nous t'apportons partout avec nous. Ta place est encore là et aussi précieuse. Nous ne pouvons te voir mais tu es bien vivant dans notre mémoire. On s'ennuie de ta voix et ton sourire, mais heureusement tu nous as laissé tant de beaux souvenirs vidéo à regarder, alors quand la peine est trop grande, on te regarde et nous t'écoutons. Merci pour ces beaux souvenirs, on pense à toi et tu nous manques. On t'aime très fort.

Tes deux princesses Natacha et Vanessa



CARNET SOCIAL



Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

Divers :

- LE CLUB DE L'ÂGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI est en période d'acquisition ou de renouvellement des cartes de membre pour l'année 2010-2011, au coût de 5\$, cette carte vous permet de participer, à rabais, à nos activités. Elle vous donne aussi l'avantage de profiter de rabais dans certains commerces de la région. Infos: 449-1657
- L'AFEAS de Gracefield accueille les représentantes de toutes les AFEAS, région des Hautes-Rivieres, mardi le **7 septembre** pour la Journée d'étude régionale, à compter de 13h. Lancer la marche mondiale des Femmes: Dans ce contexte une marche est organisée de 15h à 15h30 dans les rues de Gracefield. Info: Denise Pelletier-Rochon: 467-2849
- Ligue de dard va debuter le vendredi **10 septembre** au Kathy bar à 19h, tous les vendredis, infos: Gaétanne ou Paul au 441-3169 ou Chantal au 449-6045
- La célébration au cimetière et la messe qui devaient avoir lieu le **4 septembre** au Lac des Îles (Lac Blue Sea) est reportée au samedi **11 septembre** à compter de 18h30
- Le Club FADOQ (Âge d'or) Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous convie à un souper spaghetti samedi le **11 septembre** à 17h30 à son local au sous-sol de l'école Laval de Ste-Thérèse. Coût 7\$. Profitez-en pour renouveler votre carte de membre ou pour devenir membre. Infos: Ginette 441-0974 ou Diane 441-3629
- Souper mensuel du club de l'âge d'or de Cayamant «Les Porteurs de bonheur», le **12 septembre**, salle communautaire de Gracefield. 8\$. Souper servi à 17h30. Infos: Violaine 463-4117 ou Léona 463-1035.

- Assemblée des Chevaliers de Colomb, conseil 3063 le dimanche **12 septembre** à 9h30 au 239, rue King (ancienne salle des Chevaliers de Colomb), à 10h les portes seront fermées, membres en règle seulement, infos Réjean Lafond au 449-4760
- Club de l'âge d'or de Cayamant : souper mensuel, suivi d'une soirée dansante, le **12 septembre**, salle communautaire de Gracefield. Coût 8\$. Souper servi à 17h30. Info: Violaine, 819-463-4117 ou Léona 819-463-1035.
- Whist militaire le **13 septembre** à 19h30 à la salle municipale de Bouchette. Info: 819-465-2083.
- Les Joyeux Copains de Montcerf-Lytton désirent vous informer qu'il n'y aura pas de soirée dansante en septembre ni en octobre, la prochaine soirée aura lieu le **13 novembre** et vous en serez informés, infos: Micheline Lamarche au 449-2960 ou Marie-Marthe au 441-3844
- Cours de danse à Messines avec Clément et Henriette, le mardi **14 septembre** à 18h30 à la salle municipale de Messines, danse de ligne, couple et de groupe. Infos: 465-2136 ou 463-2119, avec le comité de l'âge d'or.
- Le CLUB DE L'AGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI des cours de danse en ligne, le mardi **14 septembre** de 19h à 20h, aussi une soirée d'informations et d'inscription au local du 257, Des Oblats. Vous pouvez vous rendre sur place ou rejoindre une responsable au 449-3844
- Assemblée générale des Filles d'Isabelle, cercle 933, le **14 septembre** à 13h30 à la suite du dîner au Maniwaki Pizza, bienvenue aux membres.
- L'équipe de la pastorale de Bouchette invite les parents à inscrire leurs enfants aux rencontres de préparation aux sacrements du pardon et de l'eucharistie avant le **15 septembre** en communiquant avec Gisèle Beauregard au 465-2046
- Le Club de l'âge d'or de Délage ouvre ses portes le **15 septembre** au lieu du 8 septembre, infos: 449-4993
- Assemblée générale annuelle de Albatros, le **15 septembre** à 19h au centre de jour du Foyer Père Guinard.
- Les bénévoles de Place de l'Oasis de Grand-Remous vous invitent à la rencontre des aînés(es), 65 ans et plus, résident de Grand-Remous à la salle Jean-Guy Prévost, le mercredi **15 septembre** à partir de 14h, souper à 17h, réservez avant le lundi 13 septembre, infos: Claudette au 438-2038, Raymonde au 438-2001 ou Blanche au 438-2674
- L'âge d'or d'Aumond invite tous les membres à son souper mensuel le 16 septembre à 17h30 à la salle de l'âge d'or d'Aumond, renouvellement de la carte de membre ou pour devenir membre, infos: Léona Céré au 449-3715

- Le dimanche de la cathédrale le **19 septembre**, tous les jeunes sont invités à assister à la messe de 9h30 en l'église St-Gabriel de Bouchette, infos: Gisèle Beauregard au 465-2046
- L'Association motocyclistes Haute-Laurentides, le samedi **18 septembre** aux alentours de 15h, épluchette de blé d'Inde à l'hôtel Chez Ma-No au lac des Écorces, membres: gratuit, non-membres: 5\$, confirmer votre présence avant le lundi 13 septembre, infos: Todd Millette au 513-0444 ou Michel Despaties au 623-6582
- Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur prochaine soirée au centre communautaire, le dimanche **19 septembre**, souper à 17h30, infos: Suzanne au 463-2027
- Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage les **27, 28 et 29 septembre** 2010 à St-Donat, incluant petite croisière et spectacle western/ country. Pour réserver: Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035

- L'activité de cartes 500 du CLUB ÂGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI reprendra jeudi le **30 septembre** à 19h, toujours au local du 257, des Oblats à Maniwaki. Infos: Nicole Dumouchel au 449-4145
- Cours de peinture à l'huile, début le samedi **2 octobre** de 9 h à 12 h, professeur, Carole Blais, 25 \$/personne, max: 6 personnes, à CAPVG, 252, boulevard Délage. Inscription: 819-306-0678
- Sortie aux pommes, organisée par le Club Âge d'Or Assomption de Maniwaki, le **5 octobre**, départ **9h30** et non 10h30 dans le stationnement du club. Autobus de luxe pour St-Eustache. Info: Françoise au 449-4036 ou Madeleine au 449-1657.
- Une sortie aux pommes vous intéresse? LE CLUB AGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI vous y invite. Elle aura lieu mardi le **5 octobre**, avec départ à midi 30 dans le stationnement du club au 257, des Oblats, direction chez Constantin à St-Eustache par autobus de luxe. Coût incluant transport et souper: 45\$ payable sur réservation. Premiers arrivés, premiers servis. Infos et réservation Françoise au 449-4036 ou Madeleine au 449-1657

Tous les 1er dimanche du mois :

- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

Tous les 3e dimanche du mois :

- Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

Tous les dimanches :

- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos: 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos: 210-2625
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.
- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos: 438-2880

Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 463-2485.
- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.
- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous !
- De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584
- À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à compter du 6 septembre 2010 à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
- Le Cercle de Fermières de Maniwaki se réunit le 2^e mardi de chaque mois. La première rencontre aura lieu le 14 septembre à 18h45, au 270 rue Notre-Dame, Maniwaki. Il y aura un souper à 17 h 30. Confirmation de présence au souper au plus tard le **9 septembre** à Germande Cyr, au 449-2196.
- Les Amies du bricolages seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038
- À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024
- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-

- sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865
- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, Inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à compter du 14 septembre 2010 à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093

Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160
- Club de l'Âge d'Or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
- Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463 2594
- Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362
- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
- 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024
- De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584
- Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997
- À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317
- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

Tous les jeudis :

- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870
- Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145
- De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepointe pour œuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086
- Réunion AA à 19h30 en français, en haut de l'église Baptiste sur la rue Notre-Dame.
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
- À 19h: au centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 467-3378
- Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

DÉCÈS

Anniversaries



Elise Lafrenière
6th September 2009



Lloyd Rusenstrom
5th September 2006

Dear Dad and mom, We little knew the day that God was going to call your names, In life we loved you dearly, in death we do the same. It broke our hearts to lose you, but in God we put our trust, In times as difficult as this, faith is such a must. You left us peaceful memories, your love is still our guide, And though we cannot see you, you are always at our side. Our family chain is broken, and nothing seems the same, But as God calls us one by one, the chain will link again.

Henry, Beverly, Betty, Dianne,
Ray and families

Bientôt des sculptures étonnantes sur un circuit vélo

RODRIGUE LAFRENIÈRE

On pourra bientôt apprécier des sculptures étonnantes en bordure du circuit vélo Bouchette-Ste-Thérèse-Déléage-Aumond, Maniwaki, comme pour souligner la vocation vélo (une des vocations) de cette route touristique intermunicipale en développement.

Des premières réalisations artistiques ont continué à se peaufiner en cette longue fin de semaine, surtout avec des pièces provenant d'une cinquantaine de vélos qui allaient autrement prendre le chemin des rebuts métalliques.

Les artistes sculpteurs se sont d'abord employés à réduire des vélos en pièces pour ensuite puiser dans cet amas de cadres, selles, guidons, roues et raies, ailes, porte-bagages, les pièces qui les inspireraient et les conduiraient à des créations personnelles étonnantes.

Ces sculptures d'artistes illustreront le circuit qui quitte la vélo-route régionale à la hauteur de Bouchette ou de Maniwaki, pour unir les 5 municipalités de l'Association de la route de l'Eau-Vive.

D'autres sculptures sur une route de création

Il s'agit d'une première étape de création sur cette route du vélo dont «l'ameublement» en

sculptures devraient se poursuivre jusqu'à faire une série de points d'observation et d'appréciation que le touriste et visiteur pourra voir et photographier.

Dans un deuxième temps, d'autres sculptures s'ajouteront en d'autres sites adéquats pour établir encore plus fortement ce goût de suivre une route de vélo, d'art rupestre, d'interprétation du roc millénaire, de points de vue sur les eaux de rivières vives, et d'autres activités.

Les sculptures à venir devraient plus explicitement prendre en compte les divers moyens de transport de nos ancêtres et l'activité nature offerte sur cette route longeant la superbe rivière Gatineau.

Sous la conduite du créateur du Draveur à Maniwaki

Les activités de sculpture qui conduisent à la création de ces œuvres intrigantes se réalisent sous la conduite de Donald Doiron, créateur de la magnifique réplique du draveur de Maniwaki.

Et l'on parle ici d'une pièce d'art attirante que les visiteurs peuvent photographier au parc du Draveur situé au centre-ville, aux abords de la cour du centre commercial de Maniwaki.

Pour travailler aux œuvres rehaussant le paysage du circuit vélo, cet artiste de chez nous a utilisé son atelier de Messines pour abriter les sculpteurs et donc leur fournir conseils,

équipement et matériel dont ils avaient besoin pour exprimer leur originalité sur métal.

Le projet global a été initié par les municipalités ci-haut nommées, et financé par la CRÉO, le CLD, la Caisse populaire, l'AREV, et Déléage.

Reconnaissant son expérience organisationnelle du côté de la culture, Richard Fournier fut choisi par les initiateurs de la démarche culturelle, à titre de chargé de projet. Il avait d'ailleurs déjà enclenché les actions en vue de concevoir, lancer, réaliser ce qui est déjà appelé l'Événement sculptural de l'année en Haute-Gatineau.

A voir dans le cadre des grands Prix de la Ruralité.

Les sculptures seront exposées sur les terrains de CAPVG, la Coopérative Art et Patrimoine de la Vallée-de-la-Gatineau, dans le cadre de la tenue à Maniwaki des grands Prix de la Ruralité.

Ce rendez-vous de tout le Québec rural à Maniwaki prévoit du transport entre le lieu de la rencontre de ces invités et la coopérative, afin d'y faire apprécier les œuvres de nos artistes exposants. Ces derniers travailleront devant public avec qui il échangera, créant ainsi une interaction intéressante.

Les sculptures volumineuses seront postées en face de l'édifice (ancienne coopérative



En plein travail de réalisation de son œuvre, en fin de semaine passée, on a vu Donald Doiron dans son atelier, encadrant toute la démarche artistique des sculpteurs. Il est ici en train de monter sa sculpture qui n'était évidemment pas à ce stade-là parvenue à son ampleur finale.

d'alimentation) le temps de leur trouver par après des sites d'exposition finale.

Le Pythonga : un succès qui ne se dément pas

BILLET



PAR JEAN LACAILLE

Le phénomène de la non-consultation

Prend-t-on les gens pour des cruches? De plus en plus, il se fait des choses à l'insu de la population, sans aucune consultation au préalable. Les gens sont mis devant un état de fait et n'ont rien d'autre à faire que de suivre la parade. Le gouvernement du Québec impose des lois, des règlements sur à peu près tout et il est le premier à ne pas les respecter.

Ce fut le cas pour le Règlement de contrôle intérimaire 2009-206 sur la protection des rives et du littoral et des plaines inondables adopté par le conseil régional des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Ce règlement a été adopté sans aucune consultation. Les riverains de tous les cours d'eau de la Vallée-de-la-Gatineau ont été mis devant un fait accompli. Un an après l'adoption de cette réglementation, la grogne continue de se manifester un peu partout dans la région. Ce fut le cas pour les riverains de Lac Sainte-Marie qui sont venus nombreux à la séance ordinaire du conseil régional des maires de juin 2009 au Centre récréatif et communautaire de Gracefield pour s'opposer à l'application de divers articles du règlement. Qui plus est, dès le départ, la MRC n'avait pas tenu compte de la minorité anglophone de la région qui a finalement réclamé que la réglementation soit traduite de façon à ce qu'on comprenne bien son contenu.

L'article sur les abris de bateau a été décrié par les membres de l'Association

pour la protection du lac des Trente-et-un-Milles lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme il y a deux semaines.

Ce fut également le cas pour les riverains du lac Grant à Messines qui s'opposent à la réfection d'un ponton qui ne leur permet plus d'avoir accès au lac Blue Sea et vice-versa. Ils font d'ailleurs circuler une pétition pour forcer le ministère des Transports du Québec à revoir ses plans. Ces travaux ont été réalisés à leur insu, sans aucune consultation. Et c'est là où le bât blesse. Dans ce dossier particulier, le ministère des Transports s'est même permis d'épandre du ciment à l'embouchure de la calvette et sur la rive. Du ciment! Faut-il croire que l'importance du message véhiculé par le MRC de la Vallée-de-la-Gatineau sur l'importance de la revégétalisation des berges n'a pas été entendu par un ministère du gouvernement du Québec qui impose ses règles à l'ensemble de la population mais qui se permet de ne pas s'y soumettre comme le commun des mortels. Si un riverain décidait d'imiter le ministère des Transports du Québec en appliquant du ciment sur la rive de son lac, il aurait les autorités à ses trousses, très rapidement.

Alors, je me permets de suggérer aux décideurs, dont nous payons le salaire, de tenir compte de l'avis de la population avant de lui imposer des règlements qu'ils ne respectent même pas eux-mêmes.

Pour une troisième saison consécutive, le Pythonga a connu une autre augmentation de son niveau d'achalandage. Ouvert du 25 juin au 5 septembre 2010, du mercredi au dimanche, le remorqueur a attiré plus de 1445 visiteurs, ce qui est une augmentation importante comparativement aux saisons précédentes. (1052 personnes en 2009)

Comme par le passé, les visiteurs proviennent majoritairement du Québec, certains de l'Ontario et quelques uns viennent d'Europe et des États-Unis. Le plus grand segment de visiteurs provient de la grande région de l'Outaouais. Les citoyens de Maniwaki et des diverses municipalités de la MRC Vallée de la Gatineau s'intéressent à leur histoire et forment une partie importante des visiteurs. Les visiteurs en provenance de la ville de Gatineau viennent en second.

Encore cette année les trois soirées d'animation, du 7 et 17 juillet et du 11 août avec «Ti-Pic la drave» ont connu un vif succès. En fait, il y a eu une augmentation d'achalandage de ces soirées, de 200 participants l'an dernier, les participants sont passés à 300 cette saison, c'est-à-dire une centaine de personnes par soirée. Ils venaient entendre le conteur Louis Mercier personnalisant des personnages d'époque qui nous ont amené à découvrir l'histoire de la région, le travail forestier et l'importance de la drave. Lors de ces soirées n'oublions pas qu'il y avait aussi la diffusion de vieux films sur la drave et la visite gratuite du remorqueur Pythonga pour ceux et celles qui le désiraient.

Devant ce succès qui ne se dément pas de saison en saison, le directeur du Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, monsieur François Ledoux, qui coordonne l'organisation de cette activité en partenariat avec la ville de Maniwaki souhaite améliorer les soirées. «Nous allons maintenir les trois soirées d'animation avec «Ti-Pic la drave». Elles connaissent un franc succès. Nous évaluons la possibilité d'ajouter d'autres soirées d'activité avec projection de films d'époque sur la drave et le travail forestier sur les années 1940 et 1950, sans animation cependant».



Pour conclure, monsieur Ledoux ajoute, «avec cette autre saison touristique qui tire à sa fin, nous sommes très fiers du travail de notre équipe, principalement de nos étudiants qui n'ont cessé de recevoir des commentaires positifs».

Spécial de la semaine
 Rég.: 13 895\$
Spécial à 11 895\$
 Chrysler 300 Touring 2006
WOW!!!
 (Show Room)
 47 341 km, tout équipé
 *Véhicule situé à l'intérieur juste en face du lot des usagés!
 L'équipe Gendron Maniwaki #1
 259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
 Heures d'office: lundi au vendredi de 9h à 17h. Ouvert le jeudi de 10h à 20h.
 CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

Les «bambis» ne peuvent avoir meilleurs amis

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Pendant qu'ils dormaient paisiblement dans leur coin de nature, au Centre d'interprétation du cerf de Virginie de Ste-Thérèse, les petits faons n'ont sans doute pas eu vent qu'une salle bondée de convives les soutenait fortement et amicalement, le samedi soir 4 septembre dernier.

Car c'est tout près de 125 fins palais qui leur ont manifesté un soutien financier indéniable autour d'une véritable fête des papilles gustatives préparée par les chefs, cuisinières et cuisiniers, Linda et Joane Lyrette, Patrick Béland, Gabrielle Beauchamp et Roger Lafrenière.

«C'est un succès très encourageant, encore plus grand que l'an passé», ont constaté le maire Roch Carpentier, les conseillères Diane Brazeau, Nicole Charbonneau, Francine Lacroix et le conseiller Martin Lafrenière, responsable du dossier du centre et de ses bambis.

Un belle brochette de participants

Devant de savoureuses assiettes de ce repas gastronomique quatre services, une fort belle brochette d'invités de plusieurs lieux en Outaouais ont à quelques reprises applaudi la qualité des mets servis aux tables par Michel Dupéré, Julie Guérin, Marie-Claude Morin, Nadine Fournier et Martin Lafrenière.

Une vingtaine de commanditaires locaux ont appuyé à leur façon cette rencontre de fins gourmets, une fête de la bonne chère, qui semble vouloir s'imposer en tradition à cause de son excellence.

La présence de deux membres de la toute nouvelle Confrérie des gros et petits gibiers du Québec. Henri Côté et Michèle Blais, a été remarquée et appréciée.

Ajoutant aux points forts de la soirée, un tableau représentant un faon dans un

pré fut donné par la peintre Rita Godin aux organisateurs du souper gastronomique, pour en faire un tirage qu'a remporté Marie-Christine Cole de Gatineau.

En observant les participants, lors de ce souper levée de fonds qui épongera une partie des dépenses liées au sauvetage des faons, on a pu noter l'expression de la fierté, de la satisfaction, du plaisir des convives, qui n'ont pas du tout eu besoin des deux trous normands du souper pour communiquer leur fierté.

Une fête rassembleuse

On a parlé à l'une des tables d'une fête rassembleuse qui poursuit dans la solidarité un objectif de développement touristique dans la municipalité et sur tout le territoire,

Il est maintenant confirmé que le nombre de visiteurs du Centre d'interprétation du cerf de Virginie augmente



Cuisinières, cuisiniers, serveuses, serveurs, membres présents du conseil municipal, furent invités à prendre place devant les quelque 125 convives, pour recevoir des applaudissements de grande satisfaction.

d'année en année, faisant le bonheur du préposé Roger Lafrenière.

Confirmé aussi que le public prend de plus en plus part à ces démarches de meilleure protection de la nature, de la faune et de la flore, bref de notre propre

milieu de vie.

Confirmé, enfin, que les «bambis» ne peuvent avoir meilleurs amis quand ils comptent sur les fins gourmets présents au souper gastronomique du Centre d'interprétation du cerf de Virginie.

Offre d'une durée limitée

Nos MODÈLES 2011 SONT ARRIVÉS, C'EST BRILLANT!



24 595\$*
-500\$ Adieu bazou
24 095\$*

Sonata GL 2011



25 095\$*
-1800\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou
22 795\$*

TUCSON GL 2010



28 095\$*
-2000\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou
25 595\$*

SANTA FE GL 2010



15 395\$*
-3000\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou
11 895\$*

ACCENT L 3 portes 2010



17 645\$*
-2750\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou
14 395\$*

ELANTRA L 2010

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier
819-623-4844

DEVEZ MEMBRE PRIVILÉGIÉ DU GROUPE **PERFORMANCE**

En vigueur jusqu'au 30 septembre 2010. *Détails chez le concessionnaire

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée

PROGRAMME DE BÉNÉFICIAIRES AUX DIPLÔMÉS

HYUNDAI

hyundaicanada.com

URÉTHANE
URETHANE GICLÉ
DU NORD



WALLTITE ECO

Prop.: Daniel Courchesne 819 334-1966 RBQ: 8006 6210 31

LOTO-PUB

À deux pas du Château Logue!

resto-BAR

10 appareils de loterie vidéo (ambiance casino)

Sonny Constantineau, prop.

BAR LOTO PUB
412 des Oblats
Maniwaki, Québec
819-449-6140

Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. * Prix des modèles mentionnés : Accent GL Sport 3 portes 2010 à 5 rapports à 18 600 \$ / Elantra Limited 2010 à 25 400 \$ / Elantra Touring GLS Sport 2010, transmission automatique à 24 500 \$ / Santa Fe Limited, 37 674 \$. Les prix incluent une participation de 300 \$ du concessionnaire pour les Accent GL 2010 et 500 \$ pour les Elantra L 2010. Frais de 15 \$ (base des pneus 15 \$ et taxe climatisation 100 \$), livraison et de destination de 1 400 \$ pour l'Accent 2010 / 1 495 \$ pour l'Elantra 2010 / 1 495 \$ pour l'Elantra Touring / 1 700 \$ pour le Santa Fe 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ** Basé sur le rapport de juillet 2010 de l'AMAC. * Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix réduits. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourra devenir vendeur de véhicules admissibles et tous les détails du programme de remises aux diplômés. ** La garantie globale limitée de Hyundai couvre le plus grand des défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. * Consommation basée sur les notes de consommation d'Essence/Gazole pour l'Accent L 3 portes 2010 avec un coût annuel estimé de l'essence à 1 000 \$/litre et pour un kilométrage annuel estimé de 20 000 km (25 % en ville, 45 % sur autoroute). Le coût d'essence annuel peut varier selon les changements de prix de l'essence. Les consommations d'essence et le kilométrage des parcours peuvent varier selon l'usage du véhicule. Les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires. À l'achat de l'importe quel modèle Accent, d'une Elantra GL à 5 rapports, d'une Elantra Touring GLS Sport ou d'un Santa Fe 3.3L Sport, obtenez une carte-cadeau d'essence Esso de 4 000 \$ pour l'Accent, 4 500 \$ pour une Elantra GL, 3 000 \$ pour une Elantra Touring GLS Sport, 5 000 \$ pour un Santa Fe 3.3L Sport, admissible à toute station d'essence Esso participante au Canada. La carte-cadeau d'Esso Canada ne possède pas de date d'expiration. Esso est une marque de commerce d'Imperial Oil Ltd. Utilisez sous licence. Esso n'est pas un commanditaire ni un co-commanditaire de cette promotion. L'admissibilité à la carte-cadeau d'essence est assujettie à certaines conditions et restrictions. Les offres de cartes-cadeau d'essence ne peuvent pas être combinées à aucune offre de financement ou de location en promotion. Voir le concessionnaire pour les détails.

Le circuit de peinture rupestre attire déjà les visiteurs



Visiblement fier de son site de peinture rupestre en cours de réalisation, Roch Carpentier (à gauche) pose en compagnie du propriétaire Dorval Lacroix et de son épouse Suzanne Piché, ainsi que de la peintre multimédia réalisatrice Rita Godin (deuxième à l'avant).

RODRIGUE LAFRENIÈRE

On sait que l'association de la route de l'Eau-Vive a lancé l'an passé un projet d'établissement d'un circuit de peinture rupestre à travers les cinq municipalités de son territoire.

Or, constate le premier élu de Ste-Thérèse, «le cheminement de ce projet à travers les cinq municipalités concernées (Aumond, Délage, Maniwaki, Ste-Thérèse et Bouchette) attire déjà de nombreux visiteurs qui se disent étonnés de l'ampleur et de l'originalité de cette réalisation artistique qui demeure unique dans tout l'Outaouais et, d'après les recherches, au Québec».

À l'origine, Roch Carpentier, maire de Ste-Thérèse et président de cette association, avoue que son groupe voyait dans ce circuit de peinture rupestre «un projet novateur, original, issu d'une table de développement touristique constructive, bref un projet surprenant qui allait avoir de l'avenir».

Un troisième site en cours de réalisation

Or, il semble bien au maire que l'avenir donnera raison à ce groupe de développeurs touristiques. Deux sites sont déjà terminés sur la route de la peinture rupestre et reçoivent déjà des visiteurs.

Un troisième se terminera d'ici quelques semaines sous les pinceaux de la peintre et fait s'arrêter un nombre déjà surprenant de citoyens et de touristes.

En effet, ce site est en cours de réalisation à Ste-Thérèse-de-Gatineau, à la jonction des chemins Piché et Ste-Thérèse-Bouchette, presque en face de la résidence de Dorval Lacroix et Suzanne Piché, à la hauteur de l'accès est du lac Beaulieu.

Un ensemble de rochers, probablement transportés à l'ère des glaciers, attendait les pinceaux d'un artiste qui lui donnerait la mission de décrire Ste-Thérèse au point de vue touristique.

Deux derniers sites restent à peindre sur le territoire de l'AREV : l'un à Aumond et l'autre à Bouchette. Ils seront finalement réalisés en fonction de la disponibilité première et de la préparation des sites.

Comme une sentinelle touristique

Telle une sentinelle d'une autre époque, le rocher principal, d'une trentaine de pieds de circonférence, servira en mode artistique de poste de renseignements sur les activités touristiques de Ste-Thérèse.

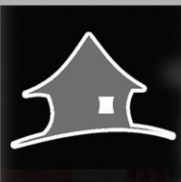
L'ensemble d'environ une demi-douzaine de blocs rocheux présentera en définitive le centre d'interprétation du cerf de Virginie et ses faons, le refuge du bûcheron près du lac des 31-Milles, une activité d'eau vive sur la Gatineau, une scène équestre, un fleur emblématique, des grands pans de nature et d'autres illustrations des attraits touristiques de cette municipalité.

Des propriétaires heureux d'aider

Située tout en bordure du chemin municipal, la sentinelle millénaire se dresse sur une douzaine de pieds de hauteur, sur le terrain de Dorval Lacroix et de Suzanne Piché.

Ceux-ci soutiennent avoir grand plaisir à permettre aux visiteurs l'accès à ce site de peinture rupestre qu'ils peuvent observer et apprécier depuis leur demeure.

Il est d'ores et déjà prévisible que plusieurs visiteurs de tout le Québec se rendront visiter les sites rupestres, en fin de semaine prochaine, lors de leur venue en région, à l'occasion des Grands Prix de la ruralité.



Créations MJL
Marie-Josée Lavoie, designer



Vérifiez nos publicités pour l'automne et l'arrivée de nos nouveaux produits

Plus tous nos services : coloration, plan de cuisine, salle de bain, habillage de fenêtre, literie, plan de tout genre, esquisses pour votre extérieur, home staging, accessoires décoratifs

Une designer c'est la différence au 118 Principale Nord 819-449-8000

L'ORIGINAL CIRCUIT TOURISTIQUE DE PEINTURE RUPESTRE AVANCE À GRANDS COUPS DE PINCEAUX CRÉATIFS, SUR LE ROC MILLÉNAIRE DE LA HAUTE-GATINEAU!



Original, unique, peu ordinaire, surprenant, ingénieux, inventif, créatif, attirant, incroyable, intrigant, voilà des commentaires entendus par les visiteurs

sur ce site de peinture rupestre à Ste-Thérèse.

L'association de la route de l'Eau-Vive

tient à féliciter cette artiste originale dont la grande expérience permet de réaliser des œuvres qui attirent déjà des visiteurs à Maniwaki, Délage, Ste-Thérèse et plus tard à Aumond et Bouchette.

Félicitations!!!

LE CAFÉ D'ARTISTES EST UNE INITIATIVE DE L'ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE RITA GODIN, EN AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA CULTURE EN RÉGION.

Tél : 819-449-5466 ; Téléc. 819-449-5877

Site : www.studioritagodin.com Courriel : rgodin@ireseau.com

Événement sculptural de l'Eau-Vive



L'Association de la Route de l'Eau-Vive vous invite à venir voir les sculpteurs professionnels Donald Doiron, Annick Schulz et Pascal Demonsand réaliser leurs œuvres avec des pièces de vélos recyclés.



L'événement a lieu à CAPVG
252, boulevard Délage à Délage. (819) 306-0678

Judi 9 septembre de 13h00 à 17h00
Vendredi 10 septembre de 13h00 à 19h00
Samedi 11 septembre de 12h00 à 17h00



Le Resto-Pub Le Rabaska a un an



Sonia Cronier félicite Denise et Line Morin, les gagnantes du certificat-cadeau de 200 \$ offert par Mike Côté de Home Hardware à Kitigan Zibi Anishinabeg.

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Plusieurs activités ont marqué le premier anniversaire du Resto-Pub Le Rabaska aux Galeries de Maniwaki il y a deux semaines.

Une soirée karaoké de même que la soirée du vendredi soir ont été particulièrement courues par la nombreuse clientèle du resto. Bouchon, le clown, a diverti les jeunes sous le chapiteau pour ensuite faire la fête avec les clients à l'intérieur en jouant de

l'accordéon.

Les conditions climatiques peu clémentes n'ont pas permis la présentation de l'exposition des voitures antiques «mais nous aurons l'occasion de nous reprendre l'an prochain lors de notre deuxième anniversaire», précise Sandra Crônier.

Un méchoui a été servi aux participants qui a d'ailleurs été très apprécié. Les propriétaires, Sonia Cronier et Danny Thibault, ont été ravis par la participation nombreuse des clients à ce premier anniversaire.



Les clients se sont amusés ferme lors de la soirée 1er anniversaire du Resto-Pub Le Rabaska aux Galeries de Maniwaki.

Merci à nos fiers commanditaires pour notre 9^e édition du tournoi de golf de la Sûreté du Québec, poste MRC Vallée-de-la-Gatineau



CLAUDE JACOB



RAYMOND BRUNET



GILLES LAFRENIÈRE



PIERRE MYRE
NATHALIE ST-JACQUES



MARTIN ROY

- Abela
- Allo
- Ameublement Branchaud
- Anatole Gagnon & Fils
- André Gauthier
- APPQ
- AssurExpert Marc Kelly Inc
- Auberge du Draveur
- Boucherie à l'ancienne
- Bowater
- Brasserie Labatt
- Buck's Sport Shop
- Caisse populaire de Maniwaki et Gracefield
- Canadian Tire
- Casino du Lac Lemay
- Château Logue
- Club de golf Algonquin
- Club de golf Mont-Ste-Marie
- COOP Gracefield
- Costco
- Dentiste Richard Huot
- Dépanneur 105 à Low
- Dépanneur 4 Saisons du Lac Ste-Marie
- Dépanneur Messines
- Dépanneur Val-Guertin
- DM porte et fenêtre
- Dufran Construction
- Entreprises Crêtes
- Épicerie Lac Ste-Marie
- Équipement Denis
- Équipements Maniwaki
- Excavations Richard Gaudet
- François Langevin C.A.
- Gagarge Boisvenue
- Galerie Maniwaki
- Garage Doug Ryan
- Garage Hubert
- Garage McConnery
- Garage
- Réjean Beaugard Inc.
- Gendron Automobile Chrysler
- Home Hardware
- Imprimak
- Informatique DL - Dumoulin
- Iris
- Jean Coutu
- Jean Trépanier (avocat)
- Johanne Lachapelle (Notaire)
- Journal La Gatineau
- Kaza Cabana
- KZ Freshmart
- La Petite Maison
- Lafarge Construction
- Le commandant Stépan Raymond
- Le Rabaska
- Lebeau vitre d'auto
- Les Huiles H.L.L.
- Location Expert
- Location S.C.M.
- Louis André Hubert (Avocat)
- Magasin J.O. Hubert
- Mami construction
- Mani Pièce Plus
- Maniwaki Pizza
- Maniwaki Sport - Article 4
- Martel et fils
- Matériaux Lac Ste-Marie
- Maxi
- Métro de Gracefield
- Métro Marché Lapointe à Maniwaki
- Michel Lacroix Asphalte
- Napa UAP
- Pavillon Wapus
- Pharmacie Familiprix
- Pharmacie Proxim
- Plancher Lauzon
- Plomberie Aumond
- Pneus Lavoie
- Pourvoirie le Cabonga
- R. Hamel et fils
- Remorquage Aurèle Morin
- Remorquage Beaugard
- René Moreau et fils
- Restaurant Le Domaine
- Restaurant Le Notre Dame
- Restaurant Milano
- Restaurant Pine View
- Resto 101 au Lac Ste-Marie
- Resto Chez Doudoune
- Rialdo
- Royal Lepage
- Salon Funéraire McConnery
- Serco
- Sony Constantineau
- Sports Dault
- Station de propane Hiliker
- Station Service Esso de Kazabazua
- Subway
- Tim Horton de Gatineau
- Tim Horton de Maniwaki
- Transport Dereck Ardis
- Transport Heafey
- Transport Pierre Potvin
- Transport Serge Beauchamp
- Transport Simon-Hubert
- Tronçonnage Gagnon
- UAP Piché
- Vitro Plus Ziebart

Gabriel Lyons-Fortin vit son Rêve d'enfant d'un jour

Il gagne le concours du club Optimiste d'Aumond

PAR JEAN LACAILLE

AUMOND - L'École de hockey Michel Ouellette de Mont-Laurier a accueilli le jeune cerbère Gabriel Lyons-Fortin le 17 août dernier dans le cadre du concours Rêve d'enfant d'un jour réalisé par le club Optimiste d'Aumond.

Le concours, selon Mme Jacinthe Piché, présidente du club Optimiste d'Aumond, a été mis en place par la gouverneure du district Ouest du Québec des clubs Optimiste qui voulait, par cette activité spéciale, faire sourire un enfant et voir son rêve se concrétiser et l'inciter à aller de l'avant pour acquérir la confiance en soi.

Une quinzaine de jeunes ont rempli

le formulaire d'inscription officiel et c'est le jeune Gabriel Lyons-Fortin qui a été choisi par les membres d'un comité de sélection pour ce concours spécifique. Le concours s'est déroulé selon des critères établis par la Gouverneure du district.

«Je remercie Mme Claire Lacaille pour la mise en place de ce projet ainsi qu'à la générosité de M. Michel Ouellette et son équipe qui ont permis au jeune Gabriel d'apprendre les techniques de base de gardien de but, de les mettre en pratique et de vivre une merveilleuse journée en compagnie de passionnés de hockey. Le plus important pour nous, c'est que le jeune Gabriel ait pu réaliser son rêve», conclut Mme Jacinthe Piché.



De gauche à droite, Patrice Millette, entraîneur, Jacynthe Piché, présidente du club Optimiste d'Aumond, le jeune Gabriel Lyons-Fortin et Michelle Ouellette de l'École de hockey Michel Ouellette.



Association de Hockey Maniwaki

Semaine du 11 septembre au 17 septembre 2010

SAMEDI 11 septembre 2010

DEBUT	FIN	CATEGORIE
9h00	9h50	NOVICE B
10h00	10h50	ATOME 1ère ET 2e ANNÉE
11h00	11h50	ATOME 1ère ET 2e ANNÉE
12h00	12h50	PEEWEE 1ère ET 2e ANNÉE
13h00	13h50	PEEWEE 1ère ET 2e ANNÉE
19h00	20h10	Bantam 1ère ANNÉE
20h20	21h30	BANTAM 2e ANNÉE

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE 2010

DEBUT	FIN	CATEGORIE
10h30	11h20	NOVICE A
11h30	12h55	ATOME (Invitation CC)
13h05	14h30	PEEWEE (Invitation CC)
14h40	15h30	BANTAM (Invitation CC)
15h40	16h30	BANTAM (Invitation CC)
16h40	17h30	MIDGET (Invitation CC)
17h40	18h30	MIDGET (Invitation CC)

MARDI 14 SEPTEMBRE 2010

DEBUT	FIN	CATEGORIE
18h15	19h25	Atome A ET B
19h35	20h45	PEEWEE CC
20h55	22h05	Midget CC

MERCREDI 15 septembre 2010

DEBUT	FIN	CATEGORIE
16h40	17h30	
17h40	18h30	Novice B
18h40	19h30	NOVICE A
19h40	21h00	Bantam CC

JEUDI 16 septembre 2010

DEBUT	FIN	CATEGORIE
19h00	19h50	Atome A + B
20h00	20h50	Bantam B
21h00	21h50	Bantam A

VENDREDI 17 septembre 2010

DEBUT	FIN	CATEGORIE
16h40	17h30	Novice B
19h10	20h00	Midget B
20h10	21h00	Midget A

Superbe VENTE D'AUTOMNE!

2007 Silverado W/T

Cabine régulière - 4 roues motrices
4.8 litres - AC - Lecteur CD
Différentiel à blocage
Balance de garantie
gr. propulseur + 5 ans
160 000 km
92101 km
8460B



14 995\$

Cobalt Berline 2007

Automatique - climatiseur
Lecteur CD - Balance de garantie
5 ans 160 000 km
gr. propulseur
80254 km
7375A



6 995\$
~~7 495\$~~

2005 Silverado W/T

Cabine Régulière - 2 roues motrices
Moteur 6 cylindres 4.3 litres
Différentiel à blocage
64715km



10 495\$

2007 Silverado W/T

TRÈS BAS kilométrage

Cabine régulière - 4 roues motrices
Moteur 4.8 litres - AC - Lecteur CD
Différentiel à blocage
Balance de garantie gr. motopropulseur
+ 5 ans 160 000km
43281 km
8489A



18 495\$

2007 GMC Canyon SLE

Cabine multiplace - 4 roues motrices
Moteur 5 cylindres 3.7 litres - AC - Lecteur CD
Vitres électriques - Différentiel à blocage
Balance de garantie gr. motopropulseur
+ 5 ans 160 000 km
73819 km



17 395\$

2007 Équinox LS

Traction avant - Moteur V6 3.4 litres
AC - Lecteur CD - Vitres électriques
Balance de garantie gr. motopropulseur +
5 ans 160 000 km
65678 km
8228A



15 995\$

2006 Impala LT

Roues alliage - gr. électrique
Aileron - Très économique
82250km



9 495\$
~~10 995\$~~

Venture 2004

7 passagers - Climatiseur
Lecteur CD
172 939 km



4 995\$



DEPUIS 1927
McCONNERY



www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

Jean-Guy Séguin
Représentant

Luc Morin
Représentant

Fred Joanis
Représentant

Pierre Séguin
Directeur

France Pageau
Directrice
commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler
pour obtenir une
pré-approbation



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion

Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Le CFPVG vous offre une
Nouvelle formation pour septembre 2010



«OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT D'USINE»



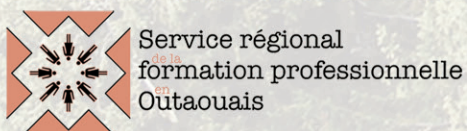
UN TRAVAIL T'INTÉRESSE DANS L'UNE DES 4 USINES
DE TRANSFORMATION DU BOIS DE LA HAUTE-GATINEAU



FORMATION DE 1300 HEURES DÉBUTANT LE 27 SEPTEMBRE 2010

Pour information
CLE: 819 449-4284
poste 247

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT AU BUREAU DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI
LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, L'EXCELLENCE EN FORMATION





CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

L'excellence en formation opération et entretien d'un site récréotouristique



**POUR UNE
6E ANNÉE**

Lieu de la formation : Maniwaki

Durée : 720 heures, 30 heures par semaine, du
8 novembre 2010 au 20 mai 2011.

- Plusieurs accréditations reconnues telles Premiers soins, Croix-Rouge, CSST et ASP construction
- Possibilité d'aide financière au participant pour la durée de la formation
- Seulement 15 places disponibles
- À la fin de la formation, une qualification sera émise par la CSHBO
- Pour information sur les conditions d'admission et pour les inscriptions, contactez dès maintenant

le CFPVG au 819-449-7922 poste 19265.

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais en collaboration avec le Centre local d'emploi de Maniwaki offre au Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau, pour une 6^e année, une formation aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière :

Opération et entretien d'un site récréotouristique. Le Centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau, offre pour la première fois, une attestation d'étude professionnelle (AEP) dans le secteur du récréotourisme. Cette formation s'adresse aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière dans ce secteur d'activité.

Autres formations disponibles

<i>Formation</i>	<i>Nombre d'heures</i>	<i>Jour Soir</i>	<i>Date</i>
ASP Construction	30 heures	Soir	18 octobre 2010
			24 janvier 2011
			14 mars 2011
			9 mai 2011
			13 juin 2011
Lancement d'entreprises	330 heures	Soir Jour	21 septembre 2010
			31 janvier 2011
Cuisine de chaîne de restaurant	465 heures	Jour	8 novembre 2010
AEP en récréotourisme	720 heures	Jour	8 novembre 2010
Rechargement et balistique	15 heures	Soir	octobre 2010
Soudure (soudage, oxycoupage welder (baguette) et mig)	212 heures	Soir	octobre 2010
Simple comptable	12 heures	Soir	novembre 2010
Simple comptable	12 heures	Jour	novembre 2010
Médias sociaux (Twitter, Facebook)	6 heures	Soir	décembre 2010
Création et actualisation de sites web	12 heures	Soir	janvier 2011
Horticulture	45 heures	Soir	octobre 2010
Entretien VTT (Moteur 2 temps 4 temps)	90 heures	Soir	octobre 2010
Cuisine asiatique, thaï, etc.	30 heures	Soir	décembre 2010
Pâtisserie	30 heures	Soir	décembre 2010